叶兴阳

双语音标有声读物

注音阅读英语教育之父

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 花园里新长出了苹果树(new Apples In The Garden) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

花园里新长出了苹果树(New Apples in the Garden)
第1/1页

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ðɪs] ['iːtekst] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm] ['ænəlɒg] ['saɪəns] [fækt] & ['fɪkʃ(ə)n] [dʒʊ'laɪ] - .
This etext was produced from Analog Science Fact & Fiction July 1963 .
这 电子文本 曾是 生产 从 模拟 科学 事实 & 小说 七月 - .

本电子文本摘自《模拟科学事实与虚构》1963年7月刊。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd] [nɒt] [ʌn'kʌvə(r)] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .
Extensive research did not uncover any evidence that the U . S . copyright on this publication was renewed .
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那 这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

[njuː] ['æplz]
NEW APPLES
新的 苹果

新苹果

[ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n]
IN THE GARDEN
在 这 花园

在花园里

[sʌm; səm] ['prɔːbləmz] [ɑː(r); ə(r)]
Some problems are
一些 问题 是

有些问题是

['pɜːfɪktli] [prɪ'dɪktəb(ə)l] — [jet] [nɒt]
perfectly predictable — yet not
完美 可预测的 — 然而 不是

完全可以预测——然而并非如此

[ɪn] [ðə; ði] [sens] [ðæt] [ə'laʊz] [ə; eɪ]
in the sense that allows a
在 这 感觉 那 允许 一个

从允许的角度来看

[priː'prəʊgræmd] [mə'ʃiːn] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðem; ðəm] —
preprogrammed machine to handle them —
预先编程 机器 到 处理 他们 —

预先编程的机器来处理它们——

[baɪ] [kriːs] ['nevəl]
BY KRIS NEVILLE
经过 克里斯 内维尔

作者：克里斯·内维尔

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [dʒɔːdʒ] ['skeliŋ]
Illustrated by George Schelling
插图 经过 乔治 谢林

乔治·谢林绘图

['edi] [hɪbz] [rɪ'pɔːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] [ænd; ənd][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [aʊt] [ɒn]
Eddie Hibbs reported for work and was almost immediately called out on
埃迪 希布斯 据报道 为了 工作 和 曾是 几乎 立即地 称为 出去 在
[æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] .
an emergency .
一个 紧急情况 .

埃迪·希布斯到岗后几乎立刻就被叫去处理紧急情况。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] ['mɔːnɪŋ] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
It was the third morning in succession for emergencies .
它 曾是 这 第三 早晨 在 演替 为了 紧急情况 .

这已经是连续第三个早晨发生紧急情况了。

[ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ['keɪb(ə)l][hæd; həd] [bləʊn] [ɪn] [west] [lɔːs] ['ændʒələs] .
This time a section of distribution cable had blown in West Los Angeles .
这 时间 一个 部分 的 分配 电缆 有 吹 在 西方 洛杉矶 洛杉矶 .

这次是洛杉矶西部的一段输电电缆被炸毁了。

[bləʊn] ['keɪb(ə)l][wɒz; wəz] [ruː'tiːn] , [bʌt; bət] [iːtʃ] ['ɪnstəns] ['merɪtɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən]
Blown cable was routine , but each instance merited the attention of an
吹 电缆 曾是 常规 , 但 每个 实例 值得 这 注意力 的 一个
[ə'sɪstənt] [ˌʌndə'graʊnd] ['suːpəvaɪzə(r)] .
assistant underground supervisor .
助手 地下 导师 .

电缆爆裂是常有的事，但每次都需要地下管线助理主管的关注。

['edi] [klaɪmd] [daʊn] [ðə; ði]['mænhəʊl] [wɪð] [ðə; ði] ['fɔːmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪntənəns] [kruː] .
Eddie climbed down the manhole with the foreman of the maintenance crew .
埃迪 攀登 向下 这 人孔 和 这 领班 的 这 维护 全体人员 .

埃迪和维修队的工头一起爬下了人孔。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [diːp] [pʊl] [mɑːrks][ɒn][ðə; ði] [liːd] [ʃiːθ] [ə'bʌv] [weə(r)] [ðə; ði]['keɪb(ə)l][hæd; həd]
There were deep pull marks on the lead sheath above where the cable had
那里 是 深的 拉 标记 在 这 带领 鞘 多于 在哪里 这 电缆 有
[bləʊn] .
blown .
吹 .

电缆爆裂处上方的铅皮上有很深的拉痕。

" [hwɛəd] [ðeɪ] [get] [ˌaɪ 'tiː] ?
" Where'd they get it ?
" 在哪里? 他们 得到 它 ?

他们从哪里弄来的?

" [hiː; hi] [ɑːskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ɪn][frɒm; frəm][ə; eɪ][dʒɒb][ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] . "
" It came in from a job on the East Side . "
" 它 来了 在 从 一个 工作 在 这 东方 边 . "

"这是东区一份工作带回来的。"

" ['slɒpi] [wɜːk] , " ['edi] [sed] .
" Sloppy work , " Eddie said .
" 邋遢 工作 , " 埃迪 说 .

"干得太马虎了，"埃迪说。

" ['wɔːtə(r)][gɒt][ɪn][ðə; ði] [splaɪs] ? "
" Water got in the splice ? "
" 水 得到 在 这 拼接 ? "

"接头处进水了吗? "

" [ðiːz] [njuː] [gaɪz] . . . . " [ðə; ði] ['fɔːmən] [sed] .
" These new guys . . . . " the foreman said .
" 这些 新的 伙计们 . . . . " 这 领班 说 .

“这些新来的家伙……”工头说道。

['edi] ['fɪŋgəd] [ðə; ði] [pʊl] [mɑːrks] .
Eddie fingered the pull marks .
埃迪 用手指 这 拉 标记 .

埃迪用手指摩挲着拉扯的痕迹。

" [ai] [θɪŋk] [ʃiːz] [ə'baʊt] [ʃɒt] ['eniweɪ] .
" I think she's about shot anyway .
" 我 思考 她是 关于 射击 反正 .

“我觉得她差不多要中枪了。”

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] ? "
How much is like this ? "
如何 很多 是 喜欢 这 ? "

这种情况有多普遍?

" [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['hʌndrəd] [fiːt] . "
" A couple of hundred feet . "
" 一个 夫妻 的 百 脚 . "

“几百英尺。”

" [ɔːl] [ðɪs] [bæd] ? "
" All this bad ? "
" 全部 这 坏的 ? "

“就这么糟糕吗? ”

" [jep] .
" Yep .
" 是的 .

“是的。

" ['edi] ['hwisl] .
" Eddie whistled .
" 埃迪 吹口哨 .

埃迪吹了声口哨。

" [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [wɜːθ] .
" About fifteen thousand dollars worth .
" 关于 十五 千 美元 值得 .

价值约一万五千美元。

[wel] .
Well .
出色地 .

出色地。

[kʌt] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [meɪk] [splais] .
Cut her back to here and make splices .
切 她 后退 到 这里 和 制作 拼接 .

把她剪到这里，然后接起来。

[stænd] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] [waɪl] [ðeɪ] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] . "
Stand over them while they do it . "
站立 超过 他们 尽管 他们 做 它 . "

他们做的时候，你就在旁边看着。

" [aɪl] [niːd] [tuː] [men] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wiːk] . "
" I'll need two men for a week . "
" 患病的 需要 二 男人 为了 一个 星期 . "

“我需要两个人，为期一周。”

" [aɪl] [traɪ][tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
" I'll try to find them for you .
" 患病的 尝试 到 寻找 他们 为了 你 .

我会尽力帮你找到它们。

[send] [θruː] [ðə; ði]['peɪpə(r)] . "
Send through the paper . "
发送 通过 这 纸 . "

把文件送过来。

" [ai][kæn; kən] ['prɒbəbli] [faɪnd] ['meɪbi] [ə'nʌðə(r)] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɔː(r)][səʊ] [ðæts] [ə'baʊt] [ðɪs] [bæd] . "
" I can probably find maybe another thousand miles or so that's about this bad . "
" 我 能 大概 寻找 或许 其他 千 英里 或者 所以 那就是 关于 这 坏的 . "

“我大概还能找到方圆一千英里左右跟这差不多糟糕的地方。”

" [doʊnt]['bɒðə(r)] , " ['edi] [sed] .
" Don't bother , " Eddie said .
" 不 打扰 , " 埃迪 说 .

“别费劲了，”埃迪说。

[ðæt] [wɒz; wəz] ['ɛdiz] [prə'dʌktɪv] [wɜːk] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
That was Eddie's productive work during the morning .
那 曾是 埃迪的 生产力 工作 期间 这 早晨 .

那是埃迪上午最有成效的工作。

[wɪð] ['træfɪk] [ænd; ənd] [tuː] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [striːt] [tɔːn] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]['piːp(ə)l] ,
With traffic and two sections of street torn up by the water people ,
和 交通 和 二 部分 的 街道 撕裂 向上 经过 这 水 人们 ,

由于水务人员施工，交通拥堵，两段街道也被破坏了。

[hiː; hi][dɪd][nɒt][get] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [ʌn'tɪl] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [lʌntʃ] .
he did not get back to his office until just before lunch .
他 做过 不是 得到 后退 到 他的 办公室 直到 只是 前 午餐 .

他直到午饭前才回到办公室。

[hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [stɒk] ['mɑːkɪt] [rɪ'pɔːts] [waɪl] [hiː; hi] [drəʊv] .
He listened to the Stock Market reports while he drove .
他 听着 到 这 库存 市场 报告 尽管 他 驾驶 .

他一边开车一边听股市报告。

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ðæt] ['spaɪrəlɪŋ] [kɒsts] [hæd; həd] [rɪ'tɑːdɪd] [ðə; ði][ˌmɒdənaɪ'zeɪʃ(ə)n]['prəʊgræm][ɒv; əv]
He learned that spiraling costs had retarded the modernization program of
他 学习 那 螺旋式 成本 有 弱智 这 现代化 程序 的
['dʒen(ə)rəl] [ɪˌlek'trɒnɪks] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['prez(ə)nt] [ɪ'kwɪpmənt] [wɒz; wəz] ['ɒbsəliːt] [ɪn] [tɜːmz]
General Electronics and much of their present equipment was obsolete in terms
一般的 电子学 和 很多 的 他们的 展示 设备 曾是 过时的 在 条款
[ɒv; əv] ['kʌrənt] [praɪs] ['fæktəz] .
of current price factors .
的 当前的 价格 因素 .

他了解到，不断上涨的成本阻碍了通用电子公司的现代化计划，而且就目前的价格因素而言，他们现有的许多设备已经过时了。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][təʊld][tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðæt] [dɪ'klaɪnɪŋ] ['seɪlz] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'klaɪnɪŋ]
He was also told to anticipate that declining sales would lead to declining
他 曾是 还 讲述 到 预料 那 下降 销售量 会 带领 到 下降
[prə'dʌkʃ(ə)n] ,
production ,
生产 ,

他还被告知要预料到销量下降会导致产量下降。

[ˌðeəˈbaɪ] [pəˈpetʃueɪtɪŋ] [æn; ən] [ʌnˈfɔːtʃənət] [ˈsaɪk(ə)l] .
thereby perpetuating an unfortunate cycle .
从而 延续 一个 不幸 循环 .

从而使这种不幸的循环持续下去。

[ænd; ənd][ˈfaɪnəli][hiː; hi][wɒz; wəz] [wɔːnd] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪˌlekˈtrɒnɪks] [wɒz; wəz][æn; ən][ɪɡˈzɑːmp(ə)l]
And finally he was warned that General Electronics was an example
和 最后 他 曾是 警告 那 一般的 电子学 曾是 一个 例子
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɪtfɔːlz] [ɪnˈvɒlvd] [ɪn] [ɪnˈvestɪŋ] [ɪn][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [haɪ] [ɡrəʊθ] [stɒks] .
of the pitfalls involved in investing in the so - called High Growth stocks .
的 这 陷阱 涉及 在 投资 在 这 所以 - 称为 高的 生长 股票 .

最后，有人警告他，通用电子公司就是投资所谓高增长股票所存在陷阱的一个例子。

[ˈedi] [tɜːnd] [ɒf] [ðə; ði][ˈreɪdiəʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈpɑːkɪŋ] [lɒt][æz; əz][ðə; ði][ˈkləʊzɪŋ] [daʊ] - [dʒəunz] - [rɪˈpɔːt]
Eddie turned off the radio in the parking lot as the closing Dow - Jones ' report
埃迪 转向 离开 这 收音机 在 这 停車處 很多 作为 这 结束 道琼斯 - 琼斯 - 报告
[wɒz; wəz] [ˈstɑrtɪŋ] .
was starting .
曾是 开始 .

当道琼斯指数收盘报告开始时，埃迪在停车场关掉了收音机。

[ˈdjʊərɪŋ] [lʌntʃ] , [hiː; hi] [səkˈsiːdɪd] [ɪn] [ˈriːdɪŋ] [tuː] [ˈɑːtɪk(ə)lz][ɪn][ə; eɪ][sɪks] - [wiːk] - [əʊld] [ˈɪʃuː] [ɒv; əv]
During lunch , he succeeded in reading two articles in a six - week - old issue of
期间 午餐 , 他 成功了 在 阅读 二 文章 在 一个 六 - 星期 - 老的 问题 的
[ɪˈlektrɪk(ə)l] [wɜːld] ,
Electrical World ,
电气 世界 ,

午餐时间，他成功地读完了六周前出版的《电气世界》杂志上的两篇文章。

[ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʌz(ə)n][ˈteknɪk(ə)l] [ˈdʒɜːrnl] [hiː; hi] [faʊnd] [taɪm][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
the only one of the dozen technical journals he found time for now .
这 仅有的 一 的 这 打 技术的 期刊 他 成立 时间 为了 现在 .

这是他目前唯一有时间阅读的十几份技术期刊之一。

[æt; ət] - : - [wɜːd] [ˈfɪltəd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [dɪˈpɑːtmənt] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmeɪntənəns] [kruː] ,
At 12 : 35 word filtered into the department that one of the maintenance crew ,
在 - : - 单词 过滤 进入 这 部门 那 一 的 这 维护 全体人员 ,

12点35分，部门里传来消息，说其中一名维修人员……

[rəˈməun,ˈreimən][ˈləʊpez] , [hæd; həd] [biːn] [kɪld] .
Ramon Lopez , had been killed .
拉蒙 洛佩兹 , 有 到过 被杀 .

拉蒙·洛佩兹被杀害了。

[ə; eɪ] [ˈfɔːti] - [fʊt] [ˈlædə(r)] [brəʊk] [waɪl] [əˈtɒp][ˌaɪ ˈtiː][ˈləʊpez][wɒz; wəz][ˈhəʊzɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [ˈpɒthed] ,
A forty - foot ladder broke while atop it Lopez was hosing down a pothead ,
一个 四十 - 脚 梯子 打破 尽管 顶部 它 洛佩兹 曾是 软管 向下 一个 瘾君子 ,

洛佩兹站在一架四十英尺高的梯子上，正用水管冲洗一个吸食大麻的人，梯子突然断了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈdrɪvn] [ˈbækwəd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɒŋkriːt] [ˈpeɪvmənt] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] -
and he was driven backward into the concrete pavement by the high -
和 他 曾是 驱动 落后 进入 这 具体的 路面 经过 这 高的 -
[ˈpreʃə(r)] [ˈwɔːtə(r)] .
pressure water .
压力 水 .

高压水流将他冲倒在水泥路面上。

[ˈedi] [traɪd] [tuː; tə][aɪˈdentɪfaɪ][ðə; ði][mæn] .
Eddie tried to identify the man .
埃迪 尝试 到 确认 这 男人 .

埃迪试图辨认出那个人。

[ðə; ði] [neɪm] [wɒz; wəz] ['dɪstəntli] [fə'mɪliə(r)][bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [feɪs] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
The name was distantly familiar but there was no face to go with it .
这 姓名 曾是 遥远地 熟悉的 但 那里 曾是 不 脸 到 去 和 它 .

这个名字听起来有点耳熟，但却想不起与之对应的面孔。

['faɪnəli] [ðə; ði] [feɪs] [keɪm] .
Finally the face came .
最后 这 脸 来了 .

最后，脸部特征显现出来了。

[hiː; hi] [sməʊkt] [tuː] ['sɪgəret] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He smoked two cigarettes in succession .
他 熏制 二 香烟 在 演替 .

他连续抽了两支烟。

[hiː; hi] [stʌbd] [ðə; ði][lɑːst][wʌn][aʊt]['æŋgrəli] .
He stubbed the last one out angrily .
他 桩 这 最后的 一 出去 愤怒地 .

他愤怒地掐灭了最后一个蜡烛。

" [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʌf] [wʌn] , " [hɪz; ɪz]['suːpəvaɪzə(r)] , ['fɒrɪstə(r)] , [sed] , ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][saɪd] [ɒv; əv] ['ediz] [desk] .
" That was a tough one , " his supervisor , Forester , said , sitting on the side of Eddie's desk .
" 那 曾是 一个 艰难的 一 , " 他的 导师 , 林务员 , 说 , 坐着 在 这 边 的 埃迪的 桌子 .

"那可真是个棘手的问题,"他的主管福雷斯特坐在埃迪的办公桌旁说道。

['nɔːməli] [ɪg'zjuːbərənt] , [hiː; hi][wɒz; wəz][left] ['melənkəli] [ænd; ənd] [dɪ'stræktɪd] [baɪ][ðə; ði]['æksɪdənt] .
Normally exuberant , he was left melancholy and distracted by the accident .
通常情况下 旺盛 , 他 曾是 左边 忧郁 和 愣 经过 这 事故 .

他平时活泼开朗，但这场事故让他变得忧郁寡欢，心神不宁。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [gai] ? "
" You know the guy ? "
" 你 知道 这 盖伊 ? "

你认识这个人吗?

" [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] . "
" To speak to . "
" 到 说话 到 . "

"与……交谈。"

" [gʊd] [mæn] . "
" Good man . "
" 好的 男人 . "

"好人。"

" ['ɑːftə(r)][ai] [θɔːt] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] , " ['edi] [sed] , " [ai] [rɪ'membəd] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['trænsfərɪŋ] [tə'mɒrəʊ] .
" After I thought about it a little bit , " Eddie said , " I remembered he was transferring tomorrow .
" 后 我 想法 关于 它 一个 小的 少量 , " 埃迪 说 , " 我 记得 他 曾是 转移 明天 .

"我仔细想了想,"埃迪说,"我想起来他明天就要调动了。"

['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [brɪŋz] [ə; eɪ][mæn][ʌp] [ʃɔːt] , ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
Something like this brings a man up short , doesn't it ? "
某物 喜欢 这 带来 一个 男人 向上 短的 , 不 它 ? "

这种事真让人不知所措，不是吗?

" [ə; eɪ] [hel] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃeɪm] .
" A hell of a shame .
" 一个 地狱 的 一个 耻辱 .

真是太可惜了。

[dʒʌst][ə; eɪ] [hel] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃeɪm] .
Just a hell of a shame .
只是 一个 地狱 的 一个 耻辱 .

真是太可惜了。

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
" They were silent for a minute .
" 他们 是 沉默的 为了 一个 分钟 .

他们沉默了一会儿。

" [haʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ?
" How was the market this morning ?
" 如何 曾是 这 市场 这 早晨 ?

今天早上市场行情如何?

" ['fɒrɪstə(r)] [ɑːskt] .
" Forester asked .
" 林务员 问 .

林务员问道。

" [ʌp] [ə'gen] .
" Up again .
" 向上 再次 .

“又起来了。”

[ai]['dɪd(ə)nt] [kætʃ] [ðə; ði]['kləʊzɪŋ]['ævərɪdʒɪz] . "
I didn't catch the closing averages . "
我 没有 抓住 这 结束 平均值 . "

我没注意到收盘均线。

" [ai] [ges] [ðæt] [meɪks] [ə; eɪ] [njuː] [haɪ] . "
" I guess that makes a new high . "
" 我 猜测 那 制作 一个 新的 高的 . "

“我想这应该创下新高吧。”

" [θɜːd] [streɪt] [deɪ] , " ['edi] [sed] .
" Third straight day , " Eddie said .
" 第三 直的 天 , " 埃迪 说 .

“连续第三天了,”埃迪说。

" [hel] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃeɪm] , " ['fɒrɪstə(r)] [sed] .
" Hell of a shame , " Forester said .
" 地狱 的 一个 耻辱 , " 林务员 说 .

“真是太可惜了,”福雷斯特说。

" [jeə] , ['ləʊpez][wɒz; wəz][ə; eɪ][naɪs] [gai] . "
" Yeah , Lopez was a nice guy . "
" 是的 , 洛佩兹 曾是 一个 好的 盖伊 . "

“是啊，洛佩兹是个好人。”

" [wel] . . . . " ['fɔːrɪstərz] [vɔɪs] [treɪld] [ɒf] [ɪn] [ɪm'bærəsmənt] .
" Well . . . . " Forester's voice trailed off in embarrassment .
" 出色地 . . . . " 林业员的 嗓音 拖着 离开 在 尴尬 .

“嗯……”福雷斯特的声音尴尬地渐渐低了下去。

" [jeə] , [wel] . . . . "
" Yeah , well . . . . "
" 是的 , 出色地 . . . . "

“是啊，嗯……”

" [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'maɪnd] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bʌdʒɪt] ['miːtɪŋ] .
" I wanted to remind you about the budget meeting .
" 我 通缉 到 提醒 你 关于 这 预算 会议 .

我想提醒你一下预算会议的事。

" ['edi] [glɑːns, glæns] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɒtʃ] .
" Eddie glanced at his watch .
" 埃迪 瞥了一眼 在 他的 手表 .

埃迪瞥了一眼手表。

" ['aʊə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] ? "
" Hour and a half ? "
" 小时 和 一个 一半 ? "

“一个半小时？”

" [jeə] .
" Yeah .
" 是的 .

“是的。

[juː; jʊ] [nəʊ] , [ai] [fiːl] [laɪk] . . . ['nevə(r)] [maɪnd] .
You know , I feel like . . . never mind .
你 知道 , 我 感觉 喜欢 . . . 绝不 头脑 .

你知道吗，我觉得……算了。

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['beriəl] [tɹænsf'ɔːməz] , [juː; jʊ] [get] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [jet] ? "
What about the burial transformers , you get on it yet ? "
什么 关于 这 葬礼 变压器 , 你 得到 在 它 然而 ? "

墓地变压器那边怎么样了？你们开始着手处理了吗？

" [ðə; ði] [wʌnz] [wɪr] ['rʌnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [meɪnz] [fɔː(r); fə(r)] ['kuːlɪŋ] ?
" The ones we're running in the water mains for cooling ?
" 这 一个 是 跑步 在 这 水 电源 为了 冷却 ?

“我们用来冷却的那些管道，安装在供水干管里吗？”

['ðer] [aʊt] [ɒv; əv] ['wɒrənti] .
They're out of warranty .
它们是 出去 的 保修单 .

它们已经过了保修期。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [ʃɒps] [kæn; kən] [ˌriː'waɪnd] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərə(r)] [sendz]
None of the local shops can rewind them until the manufacturer sends
没有任何 的 这 当地的 商店 能 倒带 他们 直到 这 制造商 发送
[aʊt] [ə; eɪ] [fiːld] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [tuː; tə] [set] [ðem; ðəm] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪnˌkæpsju'leɪʃ(ə)n] ['prəʊses] . "
out a field engineer to set them up for the encapsulation process . "
出去 一个 场地 工程师 到 放 他们 向上 为了 这 封装 过程 . "

在制造商派现场工程师来设置封装流程之前，当地任何一家商店都无法重新绕线。

" [haʊ] [lɒŋ] [ɪz] [ðæt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ?
" How long is that going to take ?
" 如何 长的 是 那 去 到 拿 ?

“这要花多长时间？”

" ['fɒrɪstə(r)] [ɑːskt] .
" Forester asked .
" 林务员 问 .

林务员问道。

" [ðeɪ] [tel] [ˌem 'iː] ['sevrəl] [mʌnθs] .
" They tell me several months .
" 他们 告诉 我 一些 几个月 .

他们告诉我需要几个月的时间。

[stɪl] ['dʌznt] [liːv] [ˌjuː 'es] [wɪð] ['eniθɪŋ] .
Still doesn't leave us with anything .
仍然 不 离开 我们 和 任何事物 .

但这仍然没给我们留下任何东西。

[ðə; ði][plɑːnt] [sez] [ðev] [fɪkst] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , [bʌt; bət] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði][ˌriː'waɪnd] [ʃɒp] ,
The plant says they've fixed the trouble , but between them and the rewind shop ,
这 植物 说道 他们有 固定的 这 麻烦 , 但 之间 他们 和 这 倒带 店铺 ,

工厂方面表示他们已经解决了问题，但他们和返修店之间，

[ðeɪ] [kæn; kən] [bʌk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [fər'evə(r)] . "
they can buck it back and forth forever . "
他们 能 巴克 它 后退 和 前进 永远 . "

他们可以一直这样来回拉扯下去。

" [ai] [ges] [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][pæd] - ['maʊntɪd] [taɪp] . "
" I guess we'll have to go back to the pad - mounted type . "
" 我 猜测 出色地 有 到 去 后退 到 这 软垫 - 安装 类型 . "

“看来我们得重新采用垫式安装方式了。”

" ['piːp(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][gəʊld] [mə'dæliən] [hoʊmz] [ɑːrnt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][laɪk] [ðə; ði][pædz][baɪ][ðeə(r)] ['bɑːbikjuːz] .
" People with the Gold Medallion Homes aren't going to like the pads by their barbecues .
" 人们 和 这 金子 奖章 房屋 不是 去 到 喜欢 这 垫子 经过 他们的 烧烤 .

“拥有金牌住宅的人不会喜欢烧烤架旁边的那些垫子。”

" ['fɒrɪstə(r)] [ˌʌn'kɔil] [ə; eɪ][leg] .
" Forester uncoiled a leg .
" 林务员 展开 一个 腿 .

福雷斯特伸展开一条腿。

" [drɔː] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌmemə'rændəm] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [wɪl] [juː; jʊ] , ['edi] ?
" Draw up a memorandum on it , will you , Eddie ?
" 画 向上 一个 备忘录 在 它 , 将要 你 , 埃迪 ?

“埃迪，你来拟一份备忘录吧？”

" [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .
" He stood up .
" 他 站立 向上 .

他站了起来。

" [ðæt] [θɪŋ] [ʃʊə(r)][gɒt][ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
" That thing sure got me today .
" 那 事物 当然 得到 我 今天 .

“今天那东西可真把我吓了一跳。”

[ðeəz; ðəz][dʒʌst] [ɪn'taɪəli] [tuː] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['æksɪdənts] .
There's just entirely too many of these accidents .
有 只是 完全 也 许多 的 这些 事故 .

这类事故实在太多了。

[ə; eɪ]['lædə(r)] ['breɪkɪŋ] .
A ladder breaking .
一个 梯子 打破 .

梯子断了。

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

我不知道。

" ['edi] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn'telɪdʒənt] [tuː; tə] [seɪ] .
" Eddie tried to find something intelligent to say .
" 埃迪 尝试 到 寻找 某物 聪明的 到 说 .

埃迪试图说些有见地的话。

['faɪnəli] [hiː; hi] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] [wʌn] , [ɔːl] [raɪt] .
Finally he said , " It was a rough one , all right .
最后 他 说 , " 它 曾是 一个 粗糙的 一 , 全部 正确的 .

最后他说："这确实很艰难。"

" ['ɑːftə(r)]['fɒrɪstə(r)] [left] , ['edi] [pɪkt] [ʌp] ,
" After Forester left , Eddie picked up ,
" 后 林务员 左边 , 埃迪 挑选 向上 ,

"福雷斯特离开后，埃迪接手了……"

['lɪstləsli] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [stæk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] [rɪ'pɔːts] [səb'mɪtɪd]
listlessly from the top of the stack one of the preliminary reports submitted
百无聊赖地 从 这 顶部 的 这 堆 一 的 这 初步的 报告 提交
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ə'pruːv(ə)l] .
for his approval .
为了 他的 赞同 .

他漫不经心地从一叠报告的最上面拿起一份提交给他审批的初步报告。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [delt] [wɪð] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [kə'pæsɪtəz] ['pɜːrtʃəst] [lɑːst] [jɪə(r)][frɒm; frəm][æn; ən]
The report dealt with three thousand capacitors purchased last year from an
这 报告 已处理 和 三 千 电容器 购买 最后的 年 从 一个
['iːstən] [fɜːm] , [naʊ] ['bæŋkrʌpt] .
Eastern firm , now bankrupt .
东 公司 , 现在 破产 .

该报告涉及去年从一家现已破产的东方公司购买的三千个电容器。

[ðə; ði] [kə'pæsɪtəz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [liːk] .
The capacitors were beginning to leak .
这 电容器 是 开始 到 泄露 .

电容器开始漏液了。

['edi] [kɔːld] [ðə; ði][ɪ'lektrɪk(ə)l] [lə'bɒrətri] [tuː; tə] [siː] [wɒt] ['prəʊgres][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɒn][ðə; ði]
Eddie called the electrical laboratory to see what progress was being made on the
埃迪 称为 这 电气 实验室 到 看 什么 进步 曾是 存在 制成 在 这
['prɒbləm] .
problem .
问题 .

埃迪打电话给电气实验室，询问问题解决进展如何。

[ðə; ði]['suːpəvaɪzə(r)] [rɪ'freʃt] [hɪz; ɪz] ['meməri] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rekɔːdz] .
The supervisor refreshed his memory from the records .
这 导师 焕然一新 他的 记忆 从 这 记录 .

主管查阅了记录，回忆了一下。

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] : " [aɪ][doʊnt][hæv; həv]['eni] [əd'hiːsɪv] [mæn][tuː; tə] [wɜːk] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
He reported : " I don't have any adhesive man to work on it .
他 据报道 : " 我 不 有 任何 粘合剂 男人 到 工作 在 它 .

他报告说："我没有粘合剂工人来做这件事。"

[ˈpɜːtʃəsɪŋ] [hæz; həz][hɑːf][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [səˈplaɪəz] [laɪnd] [ʌp] — [bʌt; bət] [nʌn] [hæv; həv] [ˈeni] [test] [ˈdeɪtə]
Purchasing has half a dozen suppliers lined up — but none have any test data
购买 有 一半 一个 打 供应商 衬里 向上 — 但 没有任何 有 任何 测试 数据
.
.
.

采购部门已经联系了六家供应商，但没有一家提供任何测试数据。

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wen] [wiːl; wɪl][get][ðə; ði][taɪm] .
I don't know when we'll get the time .
我 不 知道 什么时候 出色地 得到 这 时间 .

我不知道我们什么时候才能抽出时间。

[wɪr] [ɒn][ə; eɪ][praɪˈɒrəti][ˈprəʊɡræm] [ˈtʃekɪŋ] [aʊt] [ðiːz] [njuː] , [ləʊ] - [kɒst] [tɜːmɪˈneɪʃnz] . "
We're on a priority program checking out these new , low - cost terminations . "
是 在 一个 优先事项 程序 检查 出去 这些 新的 , 低的 - 成本 终止 . "

我们正在优先考察这些新型低成本的终端设备。

" [kænt] [wiː; wi][ˈsɜːtɪfaɪ][ðə; ði] [ədˈhiːsɪv] [tuː; tə][sʌm; səm][ˈɑːiːˌiː][spek][ɔː(r)] [ˈsʌmθɪŋ] ?
" Can't we certify the adhesive to some AIEE spec or something ?
" 不能 我们 证明 这 粘合剂 到 一些 aiee 规格 或者 某物 ?

"我们能不能按照AIEE规范之类的标准对粘合剂进行认证？"

" [ˈedi] [ɑːskt] .
" Eddie asked .
" 埃迪 问 .

"埃迪问道。"

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ɒv; əv] [ˈeni] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsiːlɪŋ] [kəˈpæsɪtəz] , [ˈedi] .
" I don't know of any for sealing capacitors , Eddie .
" 我 不 知道 的 任何 为了 密封 电容器 , 埃迪 .

"我不知道有什么可以密封电容器的，埃迪。"

[nɒt] [ɒn][ðə; ði] [ˈmeɪntənəns] [end] , [æt; ət] [liːst] . "
Not on the maintenance end , at least . "
不是 在 这 维护 结尾 , 在 至少 . "

至少在维护方面不是这样。

" [ˈmeɪbi] [ˈpɜːtʃəsɪŋ] [kæn; kən][get][ə; eɪ] [ˌɡærənˈtiː] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [səˈplaɪəz] ? "
" Maybe Purchasing can get a guarantee from one of the suppliers ? "
" 或许 购买 能 得到 一个 保证 从 一 的 这 供应商 ? "

"采购部门或许可以从供应商那里获得担保？"

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [dˈɒləz] [ɒv; əv] [ˈkɒmpaʊnd] [ðæts] [ɪnˈvɒlvd] ?
" For the hundred dollars of compound that's involved ?
" 为了 这 百 美元 的 化合物 那就是 涉及 ?

"就为了那价值一百美元的化合物？"

[wɒt] [ɡʊd] [wʊd] [ðæt] [duː; də][ˌjuː ˈes] ?
What good would that do us ?
什么 好的 会 那 做 我们 ?

这样做对我们有什么好处？

" [ˈedi] [θæŋkt] [hɪm][ænd; ənd] [hʌŋ] [ʌp] .
" Eddie thanked him and hung up .
" 埃迪 谢谢 他 和 悬挂 向上 .

埃迪向他道谢后挂断了电话。

[hiː; hi] [saɪnd] [ðə; ði] [prɪˈlɪmɪnəri] [rɪˈpɔːt] .
He signed the preliminary report .
他 签名 这 初步的 报告 .

他签署了初步报告。

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][nekst][wʌn] .
He turned to the next one .
他 转向 到 这 下一个 一 .

他转向下一个。

[æt; ət][ˌtuː'tuː] :
At 2 :
在 2 :

2点

- ['fɒrɪstə(r)] [keɪm] [baɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][dʒɪg] -
30 Forester came by and the two of them made their way between the jig -
- 林务员 来了 经过 和 这 二 的 他们 制成 他们的 方式 之间 这 夹具 -
[sɔː] [prə'dʒekʃnz] [ɒv; əv]['meɪp(ə)l][ænd; ənd] [mə'hɒgəni] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒnfərəns] [ruːm] .
saw projections of maple and mahogany to the Conference Room .
锯 预测 的 枫 和 桃花心木 到 这 会议 房间 .

30号森林人来了，两人穿过枫木和红木拼接而成的立体结构，来到了会议室。

[ˌfɔː'tiːn] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði] ['kɒnfərəns] , [ɔːl][frɒm; frəm] ['ɒpəreɪtɪŋ] [dɪ'pɑːrtmənts] .
Fourteen men were involved in the conference , all from operating departments .
十四 男人 是 涉及 在 这 会议 , 全部 从 操作 部门 .

共有十四人参加了此次会议，他们全部来自运营部门。

[ðeɪ] ['ʃʌfld] [ɪn]['əʊvə(r)][ə; eɪ][faɪv] ['mɪnɪt] ['pɪəriəd] , [faʊnd] [siːts] , [lɪt] ['sɪgəret] ,
They shuffled in over a five minute period , found seats , lit cigarettes ,
他们 洗牌 在 超过 一个 五 分钟 时期 , 成立 座位 , 点燃 香烟 ,

他们在五分钟内陆续走进来，找到座位，点燃香烟。

[tɔːkt] [ænd; ənd][dʒəʊkt] [wɪð] [wʌn][ə'nʌðə(r)] .
talked and joked with one another .
谈话 和 开玩笑 和 一 其他 .

他们互相交谈、开玩笑。

[wen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sɪstənts] [tuː; tə][ðə; ði]['mænɪdʒə(r)] [keɪm] [ɪn] , [ðeɪ] [fel] ['saɪlənt] .
When one of the assistants to the manager came in , they fell silent .
什么时候 一 的 这 助理 到 这 经理 来了 在 , 他们 跌倒 沉默的 .

经理的一名助理进来后，他们都安静了下来。

" ['dʒentlmən] , " [hiː; hi] [sed] , " [ai] [θɪŋk] [aɪ'd]['betə(r)][get] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [tə'deɪ] .
" Gentlemen , " he said , " I think I'd better get right to the point today .
" 先生们 , " 他 说 , " 我 思考 ID 更好的 得到 正确的 到 这 观点 今天 .

“先生们，”他说，“我想我今天最好直奔主题。”

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] ['prəʊgræm][ɪn][ðə; ði] ['væli] [hæz; həz] [naʊ] [juːst] [ʌp] [tuː] [bɒnd] ['ɪʃuːz] .
The Construction Program in the Valley has now used up two bond issues .
这 建造 程序 在 这 谷 有 现在 用过的 向上 二 纽带 问题 .

山谷地区的建设项目目前已用完了两期债券发行额度。

[ðə; ði]['voʊtərz] [ɑːrnt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ə'pruːv] [ə; eɪ] [θɜːd] [wʌn] .
The voters aren't going to approve a third one .
这 选民 不是 去 到 批准 一个 第三 一 .

选民们不会批准第三部宪法修正案的。

" [hiː; hi] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'fekt] [ðen] [kən'tɪnjuːd] ['brɪskli] :
" He paused for effect then continued briskly :
" 他 暂停 为了 影响 然后 持续 轻快地 :

他停顿了一下，以增强效果，然后迅速继续说道：

" [ai] [siː] [baɪ][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋz] [taɪmz] [ðæt] [ðə; ði] [meə(r)] [ɪz] [ə'pɔɪntɪŋ] [ə; eɪ] [wɒtʃ] - [dɒg] [kə'mɪʃ(ə)n] .
" I see by the morning's Times that the mayor is appointing a watch - dog commission .
" 我 看 经过 这 早晨 《时代周刊》 那 这 市长 是 任命 一个 手表 - 狗 委员会 .

"我从早晨的《泰晤士报》上看到，市长正在任命一个监督委员会。"

[ai] [ges] [juː; jʊ][ɔːl] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .
I guess you all saw it , too .
我 猜测 你 全部 锯 它 , 也 .

我想你们也都看到了。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [lɔːs] ['ændʒələs][ɪz]['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['bædli] — [ænd; ənd][ai] [miːn] ['bædli] — [ɪn][ðə; ði] [red] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪsk(ə)l][jɪə(r)] .
The Department of Water and Power of the City of Los Angeles is going to be badly — and I mean badly — in the red at the end of the fiscal year .
这 部门 的 水 和 力量 的 这 城市 的 洛杉矶 洛杉矶 是 去 到 是 糟糕 — 和 我 意思是 糟糕 — 在 这 红色的 在 这 结尾 的 这 财 年 .

洛杉矶市水电局在本财政年度结束时将出现严重的财政赤字——我是说真的非常严重。

" [wɪr] [ɪn][hɒt]['wɔːtə(r)] .
" We're in hot water .
" 是 在 热的 水 .

我们遇到麻烦了。

" [wiː; wi][duː; də][nɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['getɪŋ] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒpəreɪtɪŋ] [dɪ'pɑːrtmənts] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)][kɒst] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] .
" We do not seem to be getting through to the operating departments regarding the necessity for cost reduction .
" 我们 做 不是 似乎 到 是 获得 通过 到 这 操作 部门 关于 这 必要性 为了 成本 减少 .

"我们似乎无法让运营部门理解削减成本的必要性。"

[ai][hæv; həv][hɪə(r)][lɑːst] [mʌnθs] ['breɪkdaʊn] [ɒn][ðə; ði]['bʌŋkə(r)] [hɪl] ['sʌbsteɪʃn] - [ˌkeɪ 'viː] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] .
I have here last month's breakdown on the Bunker Hill substation 115 KV installation .
我 有 这里 最后的 月份 分解 在 这 掩体 爬坡道 变电站 - KV 安装 .

我这里有上个月关于邦克山变电站 115 千伏装置的故障报告。

[məʊst][ɒv; əv][juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl'redi] , [ai] [θɪŋk] .
Most of you have seen it already , I think .
最多 的 你 有 已见 它 已经 , 我 思考 .

我想你们大多数人应该都已经看过了。

[ai][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [sent] [ə'raʊnd] .
I had it sent around .
我 有 它 发送 大约 .

我让人把它寄出去了。

[naʊ] —
Now —
现在 —

现在-

" [ðə; ði][ə'næləsɪs] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ten] ['mɪnɪts] [tuː; tə] [kən'kluːd] [wɪð] [æn; ən]
" The analysis continued for some ten minutes to conclude with an
" 这 分析 持续 为了 一些 十 分钟 到 结束 和 一个
[ɪk'spləʊʒ(ə)n] :
explosion :
爆炸 :

分析持续了大约十分钟，最终以爆炸告终：

" [wɪv] [gɒt][tuː; tə][ɪm'pəʊz][ə; eɪ][ten][pə(r)][sent] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bɔːd] [kʌt][ɒn] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ɪk'spensɪz] .
" We've got to impose a ten per cent across the board cut on operating expenses .
" 我们已经 得到 到 强加 一个 十 每 中心 穿过 这 木板 切 在 操作 开支 .

“我们必须全面削减10%的运营费用。”

" [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪsnər] , [mɔː(r)][ə'lɜːt][ðæn; ðən][ðə; ði][rest] , [ɑːskt] , " [ðæt] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)]
" One of the listeners , more alert than the rest , asked , " That go for
" 一 的 这 听众 , 更多的 警报 比 这 休息 , 问 , " 那 去 为了
['sæləriz] ? "
salaries ? "
薪资 ? "

“其中一位听众比其他人更机敏，他问道：‘那是说薪水吗？’”

" [fɔː(r); fə(r)] [ˌpɜːsə'nel] ['meɪkɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [eɪt] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] .
" For personnel making more than eight hundred dollars a month it does .
" 为了 人员 制作 更多的 比 八 百 美元 一个 月 它 做 .

对于月收入超过八百美元的员工来说，确实如此。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] [ʃɒkt] ['saɪləns] .
" There was a moment of shocked silence .
" 那里 曾是 一个 片刻 的 震惊 沉默 .

一阵令人震惊的沉默。

" [juː; jʊ][kænt] [meɪk] [ðæt] [stɪk] , " [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['suːpəvaɪzəz] [sed] .
" You can't make that stick , " one of the supervisors said .
" 你 不能 制作 那 戳 , " 一 的 这 主管 说 .

“你不可能让这件事成立,”其中一位主管说道。

" [hɑːf][maɪ][best] [men] [wɪl] [biː; bi][aʊt] [tə'mɒrəʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['betə(r)] ['ɒfəz] — [ænd; ənd]
" Half my best men will be out tomorrow looking for better offers — and
" 一半 我的 最好的 男人 将要 是 出去 明天 寻找 为了 更好的 优惠 — 和
['faɪndɪŋ][ðem; ðəm] , [tuː] . "
finding them , too . "
寻找 他们 , 也 . "

“明天我手下一半最得力的手下将外出寻找更好的工作机会——而且他们也确实找到了。”

" [aɪm][dʒʌst] ['pɑːsɪŋ] [ɒn] [wɒt] [ai][wɒz; wəz][təʊld] .
" I'm just passing on what I was told .
" 我是 只是 通过 在 什么 我 曾是 讲述 .

我只是转述我听到的话。

" [ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði] [ruːm] ['ʃʌfld] [ænd; ənd] ['mʌtə] ['ʌndə(r)][ðeə(r)] [breθs] .
" The men in the room shuffled and muttered under their breaths .
" 这 男人 在 这 房间 洗牌 和 低声说道 在下面 他们的 呼吸 .

房间里的男人们挪动着身子，低声嘟囔着什么。

" [əʊ] . [keɪ] . , [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] , " [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['suːpəvaɪzəz] [sed] .
" O . K . , that's the way they want it , " one of the supervisors said .
" 哦 . K . , 那就是 这 方式 他们 想 它 , " 一 的 这 主管 说 .

“好的，他们就这么办吧。”其中一位主管说道。

" [aɪv] [brɔːt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][n'əʊtɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'fektɪd] [ˌpɜːsə'nel] .
" I've brought along the notices for the affected personnel .
" 我已经 带来 沿着 这 通知 为了 这 做作的 人员 .

“我已将受影响人员的通知带来了。”

[pliːz] [siː] ['ðer] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [wen] [juː; jʊ] [liːv] .
Please see they're distributed when you leave .
请 看 它们是 分布式 什么时候 你 离开 .
请留意离开时物品是否已分发完毕。

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['miːtɪŋ] , ['fɒrɪstə(r)] [wɔːkt] [wɪð] ['edi] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][desk] .
" After the meeting , Forester walked with Eddie back to his desk .
" 后 这 会议 , 林务员 步行 和 埃迪 后退 到 他的 桌子 .
会后，福雷斯特陪着埃迪回到了他的办公桌旁。

" [juː; jʊ][biː; bi][ɪn] [tə'mɒrəʊ] , ['edi] ? "
" You be in tomorrow , Eddie ? "
" 你 是 在 明天 , 埃迪 ? "
“埃迪，你明天来吗？”

" [ai] [ges] [ai] [wɪl] , [lez] .
" I guess I will , Les .
" 我 猜测 我 将要 , 莱斯 .
我想我会的，莱斯。

[ai] ['riːəli] [doʊnt] [nəʊ] , [jet] . "
I really don't know , yet . "
我 真的 不 知道 , 然而 . "
我真的还不知道。

" [aɪ'd] [heɪt] [tuː; tə] [luːz] [juː; jʊ] . "
" I'd hate to lose you . "
" ID 恨 到 失去 你 . "
“我不想失去你。”

" [ɪts] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['prɪti] [rʌf] .
" It's going to make it pretty rough .
" 它是 去 到 制作 它 漂亮的 粗糙的 .
“情况会变得相当艰难。”

[ə; eɪ][mænz] [fɪkst] [ɪk'spensɪz][doʊnt] [kʌm] [daʊn] . "
A man's fixed expenses don't come down . "
一个 男人的 固定的 开支 不 来 向下 . "
男人的固定开支不会减少。

" [aɪl] [siː] [wɒt] [ai][kæn; kən][duː; də][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['meɪbi] [ˌʌp'greɪd] [ðə; ði][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] — "
" I'll see what I can do for you , maybe upgrade the classification — "
" 患病的 看 什么 我 能 做 为了 你 , 或许 升级 这 分类 — "
“我会尽力帮你，或许可以提升一下等级——”

" [θæŋks] , [lez] .
" Thanks , Les .
" 谢谢 , 莱斯 .
谢谢你，莱斯。

" [bæk] [æt; ət][hɪz; ɪz][desk] , ['edi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɒtʃ] .
" Back at his desk , Eddie looked at his watch .
" 后退 在 他的 桌子 , 埃迪 看起来 在 他的 手表 .
回到办公桌前，埃迪看了看手表。

['nɪəli] [taɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['seɪfti] ['miːtɪŋ] .
Nearly time for the Safety Meeting .
几乎 时间 为了 这 安全 会议 .
安全会议快开始了。

[lɒst] - [taɪm]['ɪndʒəriz][hæd; həd] [biːn] ['klaɪmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst][fɔː(r)] [mʌnθs] .
Lost - time injuries had been climbing for the last four months .
丢失的 - 时间 受伤 有 到过 攀登 为了 这 最后的 四 几个月 .
过去四个月里，因伤误工的人数一直在攀升。

[waɪl] ['weɪtɪŋ] ,
While waiting ,
尽管 等待 ,

等待期间，

[hiː; hi] [saɪnd] [ə; eɪ]['sɪksti] - [θriː] [peɪdʒ] [prɪ'lɪmɪnəri] [rɪ'pɔːt] [ˌrekə'mendɪŋ] [ə; eɪ]['prəʊɡræm][fɔː(r); fə(r)]
he signed a sixty - three page preliminary report recommending a program for
他 签名 一个 六十 - 三 页 初步的 报告 推荐 一个 程序 为了
[ðə; ði] ['ɔːdəli] [rɪ'pleɪsmənt] [ɒv; əv][ɔːl] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ['keɪb(ə)l] [ɪn'stɔːld] ['praɪə(r)]
the orderly replacement of all transmission and distribution cable installed prior
这 秩序 替代品 的 全部 传播 和 分配 电缆 已安装 事先的
[tuː; tə] - .
to 1946 .
到 - .

他签署了一份长达 63 页的初步报告，建议制定一项计划，有序更换 1946 年之前安装的所有输配电电缆。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['seɪvɪŋz] , [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] ,
It was estimated that the savings , in the long run ,
它 曾是 估计的 那 这 节省 , 在 这 长的 跑步 ,

据估计，从长远来看，节省的费用为：

[wʊd] ['təʊt(ə)l][sʌm; səm]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɪljən] [d'ɒləz] .
would total some quarter of a billion dollars .
会 全部的 一些 四分之一 的 一个 十亿 美元 .

总计约2.5亿美元。

[ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪk'spens] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l] .
The initial expense , however , was astronomical .
这 最初的 费用 , 然而 , 曾是 天文 .

然而，最初的费用却是天文数字。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['seɪfti] ['miːtɪŋ] ,
After the Safety Meeting ,
后 这 安全 会议 ,

安全会议结束后，

['edi] [prɪ'peəd] [ə'nʌðə(r)] [ˌmemə'rændəm] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði][ə'kjuːt] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['betə(r)]
Eddie prepared another memorandum indicating the acute need for a better
埃迪 准备 其他 备忘录 表明 这 急性 需要 为了 一个 更好的
['treɪnɪŋ] ['prəʊɡræm][ænd; ənd][æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɪn] ['meɪntənəns] [ˌpɜːsə'nel] .
training program and an increase in maintenance personnel .
训练 程序 和 一个 增加 在 维护 人员 .

埃迪准备了另一份备忘录，指出迫切需要更好的培训计划和增加维修人员。

['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv]['kwɒlɪfaɪd] [tek'nɪʃnz] [wɒz; wəz] ['krɒnɪk] .
Shortage of qualified technicians was chronic .
短缺 的 合格的 技术人员 曾是 慢性的 .

合格技术人员短缺是一个长期存在的问题。

[æt; ət][fɔː(r)] ['twenti] - [faɪv] ,
At four twenty - five ,
在 四 二十 - 五 ,

四岁二十五岁时，

[ðə; ði] [naɪt] ['suːpəvaɪzə(r)] [fəun] [ɪn][tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] ['endʒɪn] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz]
the night supervisor phoned in to say he was having engine trouble with his
这 夜晚 导师 电话 在 到 说 他 曾是 拥有 引擎 麻烦 和 他的
[njuː] [kɑː(r)][ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'leɪd] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] [sɪks] [ə'klɑːk] .
new car and would be delayed until about six o'clock .
新的 车 和 会 是 延迟 直到 关于 六 点钟 .

夜班主管打电话来说他的新车引擎出了问题，要到六点左右才能上班。

['edi] [ə'ɡriːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Eddie agreed to wait for him .
埃迪 同意 到 等待 为了 他 .

埃迪同意等他。

['edi] ['daiəl, dail] [həʊm] [tuː; tə] [let] [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['ləʊɪs] , [nəʊ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [leɪt] [ə'ɡen] .
Eddie dialed home to let his wife , Lois , know he would be late again .
埃迪 拨号 家 到 让 他的 妻子 , 路易丝 , 知道 他 会 是 晚的 再次 .

埃迪打电话回家告诉妻子洛伊斯，他又要晚点回家了。

[ə; eɪ] ['mɔdjuleitid] [ləʊ] - ['friːkwənsi] [nəʊt] [təʊld] [hɪm] [ðə; ði] [həʊm] [fəʊn] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɔːdə(r)] .
A modulated low - frequency note told him the home phone was out of order .
一个 调制 低的 - 频率 笔记 讲述 他 这 家 电话 曾是 出去 的 命令 .

一声低频的提示音告诉他，家里的电话坏了。

[reɪ] ['mɔːrli] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] - [ʃɪft] [ˌendʒə'nɪr] , [keɪm] [ɪn] [wɪð] ['kɒfi] .
Ray Morely , one of the night - shift engineers , came in with coffee .
射线 更多 , 一 的 这 夜晚 - 转移 工程师 , 来了 在 和 咖啡 .

夜班工程师雷·莫利带着咖啡走了进来。

" [juː; jʊ] [stɪl] [hɪə(r)] , ['edi] ? "
" You still here , Eddie ? "
" 你 仍然 这里 , 埃迪 ? "

“你还在吗，埃迪？”

" [jeə] , [ʌn'tɪl] ['wiːlə(r)] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] .
" Yeah , until Wheeler makes it .
" 是的 , 直到 惠勒 制作 它 .

“是啊，直到惠勒成功为止。”

[hɪz; ɪz] [kɑːrz] [daʊn] . "
His car's down . "
他的 汽车的 向下 . "

他的车抛锚了。

" ['mɑːkɪt] [hɪt] [ə; eɪ] [njuː] [haɪ] . "
" Market hit a new high . "
" 市场 打 一个 新的 高的 . "

“市场创下新高。”

" [jeə] .
" Yeah .
" 是的 .

“是的。

[ai] [ɡes] [juː; jʊ] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [tə'deɪ] ?
I guess you heard about the meeting today ?
我 猜测 你 听到 关于 这 会议 今天 ?

我想你今天应该听说过那次会议吧？

" [reɪ] [sip] ['kɒfi] .
" Ray sipped coffee .
" 射线 啜饮 咖啡 .

雷啜饮了一口咖啡。

" ['bʌdʒɪt] [ə'ɡen] ?
" Budget again ?
" 预算 再次 ?

“又是预算案？”

[ai] [mɪst] [ðə; ði] [deɪ] [kruː] .
I missed the day crew .
我 错过 这 天 全体人员 .

我想念白班的同事们。

[ai][gɒt] [hʌŋ] [ʌp][ɪn]['træfɪk][ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪt] . "
I got hung up in traffic and was a little late . "
我 得到 悬挂 向上 在 交通 和 曾是 一个 小的 晚的 . "

我堵车了，所以稍微迟到了。

" [ə; eɪ] [peɪ] [kʌt] [gəʊz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [ðɪs] [taɪm] . "
" A pay cut goes with it , this time . "
" 一个 支付 切 去 和 它 , 这 时间 . "

“这次还得降薪。”

" [jʊr; jər] ['kɪdɪŋ] ? "
" You're kidding ? "
" 你是 开玩笑 ? "

“你在开玩笑吧？”

" [biːn] [baɪ][jɔː(r); jə(r)][desk] [jet] ? "
" Been by your desk yet ? "
" 到过 经过 你的 桌子 然而 ? "

你到办公桌前看过了吗?

" [nəʊ] . "
" No . "
" 不 . "

“不。”

" [aɪm][nɒt] ['kɪdɪŋ] .
" I'm not kidding .
" 我是 不是 开玩笑 .

我没开玩笑。

[ten][pə(r)][sent][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['meɪkɪŋ] [ə'bʌv] [eɪt] ['hʌndrəd] . "
Ten per cent for those making above eight hundred . "
十 每 中心 为了 那些 制作 多于 八 百 . "

年收入超过八百的人，税率为百分之十。

" ['noʊˌbɑːdiːz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][pʊt][ʌp] [wɪð] [ðæt] , " [reɪ] [sed] .
" Nobody's going to put up with that , " Ray said .
" 没有人 去 到 放 向上 和 那 , " 射线 说 .

“没人会容忍这种事，”雷说道。

" [wɪr] [ɪn][æn; ən] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] ['ʃɔːtɪdʒ] .
" We're in an engineering shortage .
" 是 在 一个 工程 短缺 .

我们面临工程技术人员短缺的问题。

[wɪv] [gɒt]['aɪˌsiːˌbiː'ɛmz] ['rʌstɪŋ] [ɪn][ðeə(r)]['saɪloʊz][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][kænt]
We've got ICBMs rusting in their silos all over the country because we can't
我们已经 得到 洲际弹道导弹 生锈 在 他们的 筒仓 全部 超过 这 国家 因为 我们 不能
[ə'fɔːd] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] ['meɪntənəns] — [ðæts] [haʊ] [bæd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
afford the engineering maintenance — that's how bad it is .
买得起 这 工程 维护 — 那就是 如何 坏的 它 是 .

全国各地的洲际弹道导弹都在发射井里生锈，因为我们负担不起工程维护费用——情况就是这么糟糕。

[ɛvriːbɑːdɪl] [kwɪt] . "
Everybody'll quit . "
每个人都会 辞职 . "

所有人都会辞职。

" [ai][doʊnt] [θɪŋk] [ðel] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [stɪk] .
" I don't think they'll make it stick .
" 我 不 思考 他们会 制作 它 戳 .

“我不认为他们会成功。”

[rə'məun,'reimən]['ləʊpez] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [trʌk] [kruː] , [wɒz; wəz] [kɪld] [tə'deɪ] ['həʊzɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [haɪ] - ['vəʊltɪdʒ] ['pɒthed] . "
Ramon Lopez , one of the truck crew , was killed today hosing down a high - voltage pothead . "
拉蒙 洛佩兹 , 一 的 这 卡车 全体人员 , 曾是 被杀 今天 软管 向下 一个 高的 - 电压 瘾君子 . "

卡车工作人员之一拉蒙·洛佩兹今天在用水枪冲洗高压大麻烟枪时不幸身亡。

" [nəʊ] ['kɪdɪŋ] ?
" No kidding ?
" 不 开玩笑 ?

“真的吗？”

" ['edi] [təʊld][hɪm][ə'baʊt][ðə; ði]['æksɪdənt] .
" Eddie told him about the accident .
" 埃迪 讲述 他 关于 这 事故 .

“埃迪把事故告诉了他。”

" [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] [wʌn][tuː; tə] [luːz] , ['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ?
" That was a rough one to lose , wasn't it ?
" 那 曾是 一个 粗糙的 一 到 失去 , 不是 它 ?

“输掉那场比赛真是太可惜了，不是吗？”

" [ðə; ði] [fəʊn] [ræŋ] .
" The phone rang .
" 这 电话 响铃 .

电话响了。

[reɪ] [sed] , " [aɪl] [get][ˌaɪ 'tiː] .
Ray said , " I'll get it .
射线 说 , " 患病的 得到 它 .

雷说：“我去拿。”

" [hiː; hi] ['lɪsnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ʌp] .
" He listened for a minute and hung up .
" 他 听着 为了 一个 分钟 和 悬挂 向上 .

他听了一会儿就挂断了电话。

" [ðeəz; ðəz][æn; ən] ['aʊtɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [leɪk] ['eəriə] .
" There's an outage in the Silver Lake Area .
" 有 一个 停电 在 这 银 湖 区域 .

“银湖地区停电了。”

[ðə; ði] [breɪks] [ɒn][ə; eɪ] [bʌs] [feɪld] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt][æn; ən] [ˌəʊvə'hed] ['sekʃ(ə)n] .
The brakes on a bus failed and took out an overhead section .
这 刹车 在 一个 公共汽车 失败的 和 采取 出去 一个 开销 部分 .

一辆公交车的刹车失灵，撞断了高架桥面。

" ['edi] [sæt] [bæk] .
" Eddie sat back .
" 埃迪 卫星 后退 .

埃迪向后靠去。

" [nəʊ] [sens] [ɪn][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] .
" No sense in you going .
" 不 感觉 在 你 去 .

你去毫无意义。

[wɪð] [wɜːk] ['træfɪk][ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [striːts] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['friːweɪ] [gets] [fɪkst] ,
With work traffic on the surface streets until the freeway gets fixed ,
和 工作 交通 在 这 表面 街道 直到 这 高速公路 获得 固定的 ,

在高速公路修复之前，地面道路上将出现施工交通。

[ðeɪ] [woʊnt] [get] [ðə; ði] [trʌk] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [sɪks] : - [ɔː(r)] [səʊ] . "
they won't get the truck there until 6 : 30 or so . "
他们 惯于 得到 这 卡车 那里 直到 6 : - 或者 所以 . "

他们大概要到六点半左右才能把卡车送到那里。

" [raɪt] .
" Right .
" 正确的 .

"正确的。

" [reɪ] [dræŋk] ['kɒfi] [rɪ'flektɪvli] .
" Ray drank coffee reflectively .
" 射线 喝 咖啡 反思地 .

雷若有所思地喝着咖啡。

" [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ['lʊkɪŋ] ? "
" You going looking ? "
" 你 去 寻找 ? "

你要去寻找吗?

" [aɪm] [æn; ən] [əʊld] - ['taɪmə(r)] .
" I'm an old - timer .
" 我是 一个 老的 - 定时器 .

我是个老家伙了。

[ai] [gɒt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˌsiːni'ɒrəti] .
I got a lot of seniority .
我 得到 一个 很多 的 资历 .

我获得了很高的资历。

[haʊ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ? "
How about you ? "
如何 关于 你 ? "

你呢? "

" [ai] [gɒt] [bɪls] .
" I got bills .
" 我 得到 账单 .

我有很多账单要付。

[ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kɒst] [ˌem 'iː] [nɪə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ə; eɪ] [mʌnθ] — [ðæts] [ə; eɪ] [stiːp] [baɪt] . "
It's going to cost me near a hundred a month — that's a steep bite . "
它是 去 到 成本 我 靠近 一个 百 一个 月 — 那就是 一个 陡 咬 . "

这每月要花我将近一百美元——这可是一笔不小的开支。

" [ai] [stɪl] [θɪŋk] [ðel] [bæk] [ɒf] . "
" I still think they'll back off . "
" 我 仍然 思考 他们会 后退 离开 . "

"我仍然认为他们会退缩。"

" [ðel] [hæv; həv] [tuː; tə] , " [reɪ] [sed] .
" They'll have to , " Ray said .
" 他们会 有 到 , " 射线 说 .

"他们不得不这么做,"雷说道。

" [ɪf] [nɒt] [raɪt] [naʊ] , [wen] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [gets] [ɒn] .
" If not right now , when the pressure gets on .
" 如果 不是 正确的 现在 , 什么时候 这 压力 获得 在 .

"如果不是现在,那就是在压力来临时。"

[juː; jʊ] [ɑːsk] [ˌem 'iː] , [wɪv] [gɒt] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðə; ði] [ʃɔːt] [heə(r)] .
You ask me , we've got them by the short hair .
你 问 我 , 我们已经 得到 他们 经过 这 短的 头发 .

你问我,我们已经把他们逼到绝境了。

" [hiː; hi]['set(ə)ld]['ɪntuː][ðə; ði][tʃeə(r)] .
" He settled into the chair .
" 他 定居 进入 这 椅子 .

他安顿在椅子上。

" [ai] [siː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən][ɔː'gænɪk] [fə'nɒmɪnən] .
" I see it as an organic phenomenon .
" 我 看 它 作为 一个 有机的 现象 .

我认为这是一种自然现象。

[wen] [sə'saɪəti] [gets] [æz; əz]['kɒmpleks][æz; əz]['aʊəz] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə] [grəʊ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ˌendʒə'nɪr] .
When society gets as complex as ours , it has to grow more and more engineers .
什么时候 社会 获得 作为 复杂的 作为 我们的 , 它 有 到 生长 更多的 和 更多的 工程师 .

当社会变得像我们这样复杂时，就需要越来越多的工程师。

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['fiːdbæk] ['sɜːkɪt] [ɪn] [ɪ'fekt] .
But there's a feedback circuit in effect .
但 有 一个 反馈 电路 在 影响 .

但实际上存在反馈回路。

[ðə; ði][mɔː(r)] [ˌendʒə'nɪr] [wiː; wi] [grəʊ] , [ðə; ði][mɔː(r)]['kɒmpleks][sə'saɪəti] [bɪ'kʌmz] .
The more engineers we grow , the more complex society becomes .
这 更多的 工程师 我们 生长 , 这 更多的 复杂的 社会 变成 .

工程师越多，社会就越复杂。

[iːtʃ] [njuː] [wʌn] [kriː'eɪts] [ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mɔː(r)] .
Each new one creates the need for two more .
每个 新的 一 创建 这 需要 为了 二 更多的 .

每新增一个，就需要再新增两个。

[ai] [get] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] — [ai] [doʊnt] [nəʊ] — [vaɪ'tæləti] , [ai] [ges] , [wen] [ai] [wɔːk] ['ɪntuː] ,
I get a sort of feeling of — I don't know — vitality , I guess , when I walk into ,
我 得到 一个 种类 的 感觉 的 — 我 不 知道 — 活力 , 我 猜测 , 什么时候 我 走 进入 ,

当我走进去的时候，我会感到一种——我不知道该怎么形容——活力，我想是吧。

[seɪ] , [æn; ən] ['ɔːtəmeɪtɪd] ['fæktri; 'fæktəri] .
say , an automated factory .
说 , 一个 自动化 工厂 .

例如，一家自动化工厂。

[ɔːl] [ðæt] [mə'ʃiːnəri] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ɪˌlek'trɒnɪk] [gɪə(r)][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [sel] [ɪn][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['ɔːgənɪzəm] — [æn; ən]['ɔːgənɪzəm] [ðæts] ['grəʊɪŋ] ['evri] [deɪ] ,
All that machinery and all that electronic gear is like a single cell in a living organism — an organism that's growing every day ,
全部 那 机械 和 全部 那 电子的 齿轮 是 喜欢 一个 单身的 细胞 在 一个 活的 生物 — 一个 生物 那就是 生长 每一个 天 ,

所有这些机器和电子设备就像一个活体生物体中的一个细胞——一个每天都在生长的生物体。

['mʌltɪplaɪɪŋ] [laɪk] [bæk'tɪəriə] .
multiplying like bacteria .
乘法 喜欢 细菌 .

像细菌一样繁殖。

[ænd; ənd] [ɪts] ['ɔːlweɪz] [sɪk] , [ænd; ənd] [wɪr] [ðə; ði]['dɑːktərz] .
And it's always sick , and we're the doctors .
和 它是 总是 生病的 , 和 是 这 医生 .

它总是生病，而我们就是医生。

[ðæts] [dʒɒb][sɪ'kjʊərəti] .
That's job security .
那就是 工作 安全 .

这就是工作保障。

[wɪr] ['raɪdɪŋ][ðə; ði] [weɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
We're riding the wave of the future .
是 骑术 这 海浪 的 这 未来 .

我们正在乘着未来的浪潮前进。

[ai][doʊnt] [θɪŋk] [ðel] [meɪk] [ə; eɪ]['sæləri] [kʌt] [stɪk] . "
I don't think they'll make a salary cut stick . "
我 不 思考 他们会 制作 一个 薪水 切 戳 . "

我不认为他们会坚持降薪。

" [ai][həʊp] [jʊr; jər] [raɪt] , " ['edi] [sed] .
" I hope you're right , " Eddie said .
" 我 希望 你是 正确的 , " 埃迪 说 .

"我希望你是对的,"埃迪说。

['edi] [tʃekt] [aʊt] [æt; ət]['sɛvən] : - , [wen] [ðə; ði] [naɪt] ['suːpəvaɪzə(r)]['faɪnəli] [ə'raɪvd] .
Eddie checked out at 7 : 15 , when the night supervisor finally arrived .
埃迪 已检查 出去 在 7 : - , 什么时候 这 夜晚 导师 最后 到达的 .

晚上 7 点 15 分，夜班主管终于到了，Eddie 退房了。

[æz; əz][hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [hiː; hi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ə; eɪ]['bɜːglə(r)][ə'lɑːm] [daʊn] [ðə; ði] [striːt]
As he left the building , he noted that a burglar alarm down the street
作为 他 左边 这 建筑 , 他 著名的 那 一个 窃贼 警报 向下 这 街道
[hæd; həd] [gɒn] [ɒf] ;
had gone off ;
有 已消失 离开 ;

他离开大楼时，注意到街上的防盗警报响了；

['prɒbəbli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['sɜːkɪt] .
probably because of a short circuit .
大概 因为 的 一个 短的 电路 .

可能是由于短路造成的。

[ðə; ði] ['klæŋkɪŋ] [set][hɪz; ɪz] [nɜːvz] [ɒn] [edʒ] .
The clanking set his nerves on edge .
这 叮当作响 放 他的 神经 在 边缘 .

叮当作响的声音让他神经紧绷。

[ˌæprɪ'hensɪvli] [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ]['raɪzɪŋ] [wɪnd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] .
Apprehensively he felt a rising wind against his cheeks .
忧心忡忡地 他 毛毡 一个 上升 风 反对 他的 脸颊 .

他忐忑不安地感到一阵风吹拂过脸颊。

[æt; ət] [həʊm] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['griːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [pə'fʌŋktəri] [kɪs] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
At home , he was greeted with a perfunctory kiss at the door .
在 家 , 他 曾是 问候 和 一个 敷衍了事 吻 在 这 门 .

回到家，迎接他的只是门口一个敷衍的吻。

" ['hʌni] , " ['ləʊɪs][təʊld][hɪm] , " [juː; jʊ] [tʊk] [ðə; ði] [tʃek] [bʊk] , [ænd; ənd][ai]['dɪd(ə)nt][hæv; həv]['eni]
" Honey , " Lois told him , " you took the check book , and I didn't have any
" 蜂蜜 , " 路易丝 讲述 他 , " 你 采取 这 查看 书 , 和 我 没有 有 任何
['mʌni] . "
money . "
钱 . "

"亲爱的,"洛伊斯对他说,"你拿走了支票簿，而我身上没有钱。"

" ['sʌmθɪŋ] [kʌm] [ʌp] ?
" Something come up ?
" 某物 来 向上 ?

出什么事了吗?

[aɪm] ['sɒri] . "
I'm sorry . "
我是 对不起 . "

对不起。"

" [wɪr] [ɔːl] [aʊt] [ɒv; əv] [mɪlk] .
" We're all out of milk .
" 是 全部 出去 的 牛奶 .

"我们的牛奶都喝完了。"

[ðə; ði] [mɪlk] [mæn] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [tə'deɪ] .
The milk man didn't come today .
这 牛奶 男人 没有 来 今天 .

送奶工今天没来。

[ðeə(r)] [hə'mɔdʒənaiziŋ] [mə'ʃiːnəri] [brəʊk] [daʊn] .
Their homogenizing machinery broke down .
他们的 均质化 机械 打破 向下 .

他们的均质机坏了。

[ai] [fəun] [ðə; ði] ['deəri] [ə'baʊt] [naɪn] ; [ænd; ənd] [ðen] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
I phoned the dairy about nine ; and then , of course ,
我 电话 这 奶制品 关于 九 ; 和 然后 , 的 课程 ,

我大约九点给牛奶厂打了电话；然后，当然，

[ðə; ði] [fəʊn] [hæz; həz] [biːn] [ɒn] [ðə; ði] [blɪŋk] [sɪns] [ə'baʊt] [ɪ'lev(ə)n] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] ,
the phone has been on the blink since about eleven or a little before ,
这 电话 有 到过 在 这 眨 自从 关于 十一 或者 一个 小的 前 ,

这部手机从大约十一点或更早的时候就开始出故障了。

[səʊ] [ai] ['kʊd(ə)nt] [ɑːsk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [brɪŋ] [sʌm; səm] [həʊm] . "
so I couldn't ask you to bring some home . "
所以 我 不能 问 你 到 带来 一些 家 . "

所以我不能让你带一些回家。

" [ai] [kept] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] . "
" I kept trying to get you . "
" 我 保留 尝试 到 得到 你 . "

"我一直想得到你。"

" [ai] ['fɪgəd] [juː; jʊ] [hæd; həd] [tuː; tə] [wɜːk] [leɪt] [ə'gen] , [wen] [juː; jʊ] [wɜːrnt] [hɪə(r)] [æt; ət] [sɪks] ,
" I figured you had to work late again , when you weren't here at six ,
" 我 想 你 有 到 工作 晚的 再次 , 什么时候 你 不是 这里 在 六 ,

"我以为你又要加班了，因为你六点还没到。"

[ænd; ənd] [ai] [njuː] [jʊd] [biː; bi] [hɪə(r)] [wen] [juː; jʊ] [gɒt] [hɪə(r)] .
and I knew you'd be here when you got here .
和 我 知道 你会 是 这里 什么时候 你 得到 这里 .

我知道你一到这里就会在这里。

" ['edi] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [tʃeə(r)] [ɑːm] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
" Eddie sat down and she sat on the chair arm beside him .
" 埃迪 卫星 向下 和 她 卫星 在 这 椅子 手臂 旁 他 .

埃迪坐了下来，她坐在他旁边的椅子扶手上。

" [haʊ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] [tə'deɪ] ?
" How did it go today ?
" 如何 做过 它 去 今天 ?

今天过得怎么样?

" [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [weɪdʒ] [kʌt] [ænd; ənd] [rə'məun,'reimən] ['ləʊpez] ;
" He started to tell her about the wage cut and Ramon Lopez ;
" 他 开始 到 告诉 她 关于 这 工资 切 和 拉蒙 洛佩兹 ;

“他开始跟她讲减薪和拉蒙·洛佩兹的事；

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
but then he didn't want to talk about it .
但 然后 他 没有 想 到 讲话 关于 它 .

但他后来不想谈论这件事了。

" [səʊ] - [səʊ] , " [hiː; hi] [sed] .
" So - so , " he said .
" 所以 - 所以 , " 他 说 .

“一般般，”他说。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['aʊtɪdʒ] ['əʊvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [leɪk] ['eəriə] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [left] . "
" There was an outage over in the Silver Lake Area just before I left . "
" 那里 曾是 一个 停电 超过 在 这 银 湖 区域 只是 前 我 左边 . "

“我离开前不久，银湖地区发生了停电。”

" [fɪkst] [jet] ? "
" Fixed yet ? "
" 固定的 然而 ? "

修好了吗？

" [ai] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [sed] .
" I doubt it , " he said .
" 我 怀疑 它 , " 他 说 .

“我对此表示怀疑，”他说。

" ['prɒbəbli] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [mɔː(r)] ['aʊəz] . "
" Probably a couple of more hours . "
" 大概 一个 夫妻 的 更多的 小时 . "

“可能还要几个小时。”

" [dʒiː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [wen] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] [miːt] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] ['friːzə(r)] . . . . "
" Gee , " she said , " when I think of all that meat in the deep freezer . . . . "
" 吉 , " 她 说 , " 什么时候 我 思考 的 全部 那 肉 在 这 深的 冰箱 . . . . "

“哎呀，”她说，“一想到冰柜里那么多肉……”

" [ai] [ˌwʊdnt] [stɒk] [səʊ] [mʌtʃ] , " [hiː; hi] [sed] .
" I wouldn't stock so much , " he said .
" 我 不会 库存 所以 很多 , " 他 说 .

“我不会囤那么多货，”他说。

" [ai] ['riːəli] [ˌwʊdnt] .
" I really wouldn't .
" 我 真的 不会 .

我真的不会。

" [ʃiː; ʃi] ['twɪstɪd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] .
" She twisted away from him .
" 她 扭曲 离开 从 他 .

她扭身躲开了他。

" ['hʌni] .
" Honey .
" 蜂蜜 .

“蜂蜜。

[aɪm] ['dʒɪtəri] .
I'm jittery .
我是 紧张不安 .

我紧张不安。

['sʌmθɪŋz] . . .
Something's . . .
某样东西 . . .

有什么事……

[ai][doʊnt] [nəʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

我不知道。

[ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [ai] [ges] .
In the air , I guess .
在 这 空气 , 我 猜测 .

我想应该是在空中吧。

" [ðə; ði][wɪnd] ['rætld] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] .
" The wind rattled the windows .
" 这 风 摇晃 这 视窗 .

风吹得窗户嘎嘎作响。

[waɪl] ['ləʊɪs][wɒz; wəz] ['wɔːmɪŋ] ['dɪnə(r)] , [hɪz; ɪz][sʌn] [keɪm] [ɪn] .
While Lois was warming dinner , his son came in .
尽管 路易丝 曾是 变暖 晚餐 , 他的 儿子 来了 在 .

路易斯正在热晚餐的时候，他的儿子进来了。

" [haɪ] , ['edi] . "
" Hi , Eddie . "
" 你好 , 埃迪 . "

“嗨，埃迪。”

" [haɪ] , ['lærɪ] . "
" Hi , Larry . "
" 你好 , 拉里 . "

“嗨，拉里。”

" ['edi] , [wen] [wiː; wi] ['gənə] [get][ðə; ði][ˌtiː 'viː] [fɪkst] ?
" Eddie , when we gonna get the TV fixed ?
" 埃迪 , 什么时候 我们 将会 得到 这 电视 固定的 ?

“埃迪，我们什么时候才能把电视修好？”

" ['edi] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] .
" Eddie put down the newspaper .
" 埃迪 放 向下 这 报纸 .

埃迪放下报纸。

" [wiː; wi][dʒʌst][doʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] [ɔː(r)][səʊ] [raɪt] [naʊ] .
" We just don't have a hundred dollars or so right now .
" 我们 只是 不 有 一个 百 美元 或者 所以 正确的 现在 .

“我们现在真的拿不出100美元左右。”

" [hiː; hi] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['mætʃɪz] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][baɪ][ðə; ði][tʃeə(r)] .
" He searched for matches on the table by the chair .
" 他 搜索 为了 比赛 在 这 桌子 经过 这 椅子 .

他在椅子旁的桌子上寻找火柴。

" ['ləʊɪs] , [əʊ] , ['ləʊɪs] , [hwer] [ðə; ði] ['mætʃɪz] ?
" Lois , oh , Lois , where're the matches ?
" 路易丝 , 哦 , 路易丝 , 在哪里 这 比赛 ?

“洛伊斯，哦，洛伊斯，火柴在哪里？”

" [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ɪn] .
" She came in .
" 她 来了 在 .

她进来了。

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [aʊt] ['fraɪdeɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [stɔː(r)] , [ænd; ənd] [ai] [kiːp] [fər'get] [tuː; tə] [leɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] .

" They were all out Friday at the store , and I keep forgetting to lay in a supply .

" 他们 是 全部 出去 星期五 在 这 店铺 , 和 我 保持 遗忘 到 躺 在 一个 供应 .

"周五商店里的东西都卖光了，我总是忘记囤货。"

[juːz] [maɪ] ['laɪtə(r)] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] . "

Use my lighter over there . "

使用 我的 打火机 超过 那里 . "

"用我那边的打火机。"

" [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌtiː 'viː] —

" About the TV —

" 关于 这 电视 —

关于电视——

" ['ləʊɪs] [wɒz; wəz] ['waɪpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] [ɒn] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] ['taʊəl] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [brɔːt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .

" Lois was wiping her hands on the paper towel she had brought with her .

" 路易丝 曾是 擦拭 她 双手 在 这 纸 毛巾 她 有 带来 和 她 .

洛伊斯正用她带来的纸巾擦手。

" [rɪ'pleɪsmənt] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [tuː; tə] [faɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['əʊldə] [sets] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

" Replacement parts are hard to find for the older sets , " she said .

" 替代品 部分 是 难的 到 寻找 为了 这 老 套 , " 她 说 .

"老款机型的替换零件很难找到，"她说。

" ['eniweɪ] .

" Anyway .

" 反正 .

"反正。

[ai] [riːd] [tə'deɪ] ['tʃæn(ə)l] [θriː] ['faɪnəli] [went] [ɒf] [ðə; ði] [eə(r)] .

I read today Channel Three finally went off the air .

我 读 今天 渠道 三 最后 去 离开 这 空气 .

我今天看到新闻说，第三频道终于停播了。

[ðæt] [liːvz] ['əʊnli] [tuː] [ænd; ənd] ['sev(ə)n] .

That leaves only Two and Seven .

那 树叶 仅有的 二 和 七 .

这样就只剩下二和七了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prəʊgræms] [ɑːrnt] ['eni] [gʊd] , [naʊ] , [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?

And the programs aren't any good , now , are they ?

和 这 程序 不是 任何 好的 , 现在 , 是 他们 ?

现在这些项目都不怎么样，对吧？

[ɔːl] [ðəʊz] [kə'mɜːʃlz] [ænd; ənd] [ɔːl] ? "

All those commercials and all ? "

全部 那些 广告 和 全部 ? "

那些广告什么的？

" [ðeɪ] [duː; də] [juːz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [əʊld] [stʌf] [aɪv] [ɔːl'redi] [siːn] , " [ðə; ði] [sʌn] [əd'mɪtɪd] ,

" They do use a lot of old stuff I've already seen , " the son admitted ,

" 他们 做 使用 一个 很多 的 老的 东西 我已经 已经 已见 , " 这 儿子 承认 ,

"他们确实用了很多我以前见过的旧东西，"儿子承认道。

" [bʌt; bət] ['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [njuː] . "
" but every once in a while there's something new . "
" 但 每一个 一次 在 一个 尽管 有 某物 新的 . "

"但偶尔也会出现一些新情况。"

" [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm]['ʌðə(r)][taɪm] , ['lærɪ] , [əʊ] . [keɪ] . ?
" Let's talk about it some other time , Larry , O . K . ?
" 我们来吧 讲话 关于 它 一些 其他 时间 , 拉里 , 哦 . K . ?

"我们改天再谈吧，拉里，好吗？"

" ['edi] [sed] .
" Eddie said .
" 埃迪 说 .

埃迪说。

" [haʊz] [ðæt] ?
" How's that ?
" 怎么样 那 ?

怎么样？

[ɪts] ['ɔːlməʊst][jɔː(r); jə(r)][bed] - [taɪm] .
It's almost your bed - time .
它是 几乎 你的 床 - 时间 .

差不多该睡觉了。

['stʌdiz] [dʌn] ? "
Studies done ? "
研究 完毕 ? "

研究完成了吗？

" [ɔːl][bʌt; bət][ðə; ði]['laɪbrəri] [rɪ'pɔːt] . "
" All but the Library report . "
" 全部 但 这 图书馆 报告 . "

"除了图书馆的报告之外。"

" [wel] , ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] — "
" Well , finish it , and — "
" 出色地 , 结束 它 , 和 — "

"好了，把它做完，然后——"

" [ai][gɒt][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] [daʊn] [ðeə(r)] .
" I got to read the book down there .
" 我 得到 到 读 这 书 向下 那里 .

"我在那里读了那本书。"

[tuː] ['klɑːsɪz] [ə'saɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðeɪ] [doʊnt][hæv; həv][ðə; ði] ['kɒpiz] [tuː; tə][let][ˌjuː 'es] [tʃek] [aʊt]
Two classes assigned it and they don't have the copies to let us check out
二 课程 分配 它 和 他们 不 有 这 副本 到 让 我们 查看 出去
.
.
.

有两个班级布置了这本教材，但他们没有存货可以让我们借阅。

[ænd; ənd][ai][wɒnt][tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] , ['edi] . "
And I want to ask you about something , Eddie . "
和 我 想 到 问 你 关于 某物 , 埃迪 . "

埃迪，我想问你件事。

" ['dædiz] ['taɪəd] .
" Daddy's tired .
" 爸爸的 疲劳的 .

爸爸累了。

[hɪz; ɪz] ['dɪnərz] [ɒn] .
His dinner's on .
他的 晚餐的 在 .

他的晚餐准备好了。

[kʌm] [ɒn] , ['edi] .
Come on , Eddie .
来 在 , 埃迪 .

加油，埃迪。

[aɪl] [set][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [naʊ] .
I'll set it right now .
患病的 放 它 正确的 现在 .

我现在就把它设置好。

[ænd; ənd] ['lærɪ] , [juːv] [ɔːl'redi] ['iːt(ə)n] . . . .
And Larry , you've already eaten . . . .
和 拉里 , 你已经 已经 吃 . . . .

拉里，你已经吃过了......

" ['ɑːftə(r)]['dɪnə(r)] , ['edi] [gɒt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['peɪpə(r)] , [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [taɪmz] .
" After dinner , Eddie got back to the paper , the evening Times .
" 后 晚餐 , 埃迪 得到 后退 到 这 纸 , 这 晚上 《时代周刊》 .

晚饭后，埃迪又开始看报纸，《泰晤士报》晚报。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [daʊn] [tuː; tə] [eɪt] ['peɪdʒɪz] , ['məʊstli] ['ædvətaɪzɪŋ] .
It was down to eight pages , mostly advertising .
它 曾是 向下 到 八 页面 , 大多 广告 .

最终只剩下八页，大部分都是广告。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [frʌnt] - [peɪdʒ][ˌedɪ'tɔːriəl] [rɪ'lʌktəntli] [ə'naʊnsɪŋ] [ə; eɪ] [praɪs] [ɪn'kriːs] .
There was a front - page editorial reluctantly announcing a price increase .
那里 曾是 一个 正面 - 页 社论 勉强 宣布 一个 价格 增加 .

头版社论无奈地宣布了涨价消息。

" [ðeɪ] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [wʌns] [mɔː(r)] , [ænd; ənd] [wiːl; wil] [dʒʌst] [kwɪt] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , " ['ləʊɪs] [sed] .
" They raise the price once more , and we'll just quit taking it , " Lois said .
" 他们 增加 这 价格 一次 更多的 , 和 出色地 只是 辞职 采取 它 , " 路易丝 说 .

“如果他们再涨价，我们就忍无可忍了。”洛伊斯说。

" [juː; jʊ] [riːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['eəpleɪn] [kræʃ] [ɪn] ['flɒrɪdə] ?
" You read about the airplane crash in Florida ?
" 你 读 关于 这 飞机 碰撞 在 佛罗里达 ?

你读过关于佛罗里达州飞机坠毁的新闻吗?

['wʌznt] [ðæt] ['terəb(ə)l] ?
Wasn't that terrible ?
不是 那 糟糕的 ?

那岂不是很可怕?

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː] ? "
What do you think caused it ? "
什么 做 你 思考 导致 它 ? "

你认为是什么原因造成的?

" ['met(ə)l] [fə'tiːg] , ['prɒbəbli] , " ['edi] [sed] .
" Metal fatigue , probably , " Eddie said .
" 金属 疲劳 , 大概 , " 埃迪 说 .

“可能是金属疲劳吧。”埃迪说。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['twenti] - [jɪə(r)] - [əʊld][dʒet] . "
" It was a twenty - year - old jet . "
" 它 曾是 一个 二十 - 年 - 老的 喷射 . "

“那是一架机龄二十年的喷气式飞机。”

" [ðə; ði] ['kʌmpəni] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðæt] [æt; ət] [ɔːl] . "
" The company said it wasn't that at all . "
" 这 公司 说 它 不是 那 在 全部 . "
“公司方面表示，事实并非如此。”

" [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [duː; də] , " ['edi] [sed] .
" They always do , " Eddie said .
" 他们 总是 做 , " 埃迪 说 .
“他们总是这样，”埃迪说。

" [ai][doʊnt] [ges] [ðə; ði] ['peɪrəʊl] [tʃek] [keɪm] [tə'deɪ] [ɔː(r)] [jʊd] [hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I don't guess the payroll check came today or you'd have mentioned it . "
" 我 不 猜测 这 工资单 查看 来了 今天 或者 你会 有 提及 它 . "
“我猜今天工资支票还没到，不然你肯定会提的。”

" [-] [stɪl] [ɔːl] [bɔːld] [ʌp] .
" Payroll's still all balled up .
" 工资单 仍然 全部 球状 向上 .
“工资发放仍然一团糟。”

['sʌmbədi] [prest] [ə; eɪ] [rɒŋ] ['bʌt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [njuː] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd]
Somebody pressed a wrong button on the new machine and some fifty thousand
某人 按下 一个 错误的 按钮 在 这 新的 机器 和 一些 五十 千
[ʌn'koʊdɪd] [kɑːdz] [gɒt] ['skætəd] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['ɒfɪs] . "
uncoded cards got scattered all over the office . "
未编码 牌 得到 疏散 全部 超过 这 办公室 . "
有人在新机器上按错了按钮，导致大约五万张未编码的卡片散落在办公室各处。

" [əʊ] , [nəʊ] !
" Oh , no !
" 哦 , 不 !
“哦，不！”

[wɒt] [duː; də] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['piːp(ə)l] , [huː] [doʊnt] [hæv; həv] [bæŋk] [ə'kaʊnts] , [duː; də] ? "
What do the poor people , who don't have bank accounts , do ? "
什么 做 这 贫穷的 人们 , WHO 不 有 银行 账户 , 做 ? "
那些没有银行账户的穷人怎么办?

" [dʒʌst] [weɪt] , [laɪk] [wiː; wi] [weɪt] . "
" Just wait , like we wait . "
" 只是 等待 , 喜欢 我们 等待 . "
“就等着吧，就像我们一样。”

" [juː; jʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bæd] [deɪ] , " ['ləʊɪs] [sed] .
" You had a bad day , " Lois said .
" 你 有 一个 坏的 天 , " 路易丝 说 .
“你今天过得很糟糕，”洛伊斯说。

" [ai] [kæn; kən] [tel] . "
" I can tell . "
" 我 能 告诉 . "
“我能看出来。”

" [nəʊ] . . . . " ['edi] [sed] .
" No . . . . " Eddie said .
" 不 . . . . " 埃迪 说 .
“不……”埃迪说。

" [nɒt] ['riːəli] , [ai] [ges] . "
" Not really , I guess . "
" 不是 真的 , 我 猜测 . "
“倒也不是。”

" [stɪl] ['wɜːkɪŋ] [ɒn] ['sætədeɪ] ? "
" Still working on Saturday ? "
" 仍然 在职的 在 周六 ? "

“周六还在上班吗？”

" [ai] [ges] [səʊ] .
" I guess so .
" 我 猜测 所以 .

“大概吧。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] .
Nothing was said .
没有什么 曾是 说 .

两人什么也没说。

['meɪbi] ['itl] [get] ['iːzɪə] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] . "
Maybe it'll get easier after the end of the month . "
或许 它将 得到 更轻松 后 这 结尾 的 这 月 . "

也许月底之后情况会好转。

" [juː; jʊ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [ðæt] [njuː] [kən'strʌkʃn] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ðæts] ['meɪkɪŋ] [juː; jʊ] [səʊ] [ˌʃɔːrt 'hændɪd] . "
" You said it was all that new construction work in the Valley that's making you so shorthanded . "
" 你 说 它 曾是 全部 那 新的 建造 工作 在 这 谷 那就是 制作 你 所以 人手不足 . "

“你说过，山谷里到处都是新建工程，导致你们人手严重不足。”

" [ðæts] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
" That's part of it . "
" 那就是 部分 的 它 . "

“那是其中的一部分。”

" ['ðer] [nɒt] ['ʃedjuːld] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ʌn'tɪl] . . . [wen] , ['sʌmtaɪm] [nekst][jɪə(r)] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ? "
" They're not scheduled to finish until . . . when , sometime next year , isn't it ? "
" 它们是 不是 已安排 到 结束 直到 . . . 什么时候 , 有时 下一个 年 , 不是 它 ? "

“他们预计要到明年某个时候才能完工，对吧？”

" [ðə; ði][end][ɒv; əv] - - [raɪt] [naʊ] . "
" The end of ' 81 right now . "
" 这 结尾 的 - - 正确的 现在 . "

“现在是1981年的最后一年。”

" ['edi] ! ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] !
" Eddie ! Listen to me !
" 埃迪 ! 听 到 我 !

“埃迪！听我说！”

[ai] ['hɑːdli] ['evə(r)] [siː] [juː; jʊ] ['eni] [mɔː(r)] .
I hardly ever see you any more .
我 几乎 曾经 看 你 任何 更多的 .

我几乎再也见不到你了。

[jʊr; jər] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn] [ɔːl] [ðɪs] ['əʊvətaɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [tuː] [j'iəz] ! "
You're not going to have to put in all this overtime for the next two years ! "
你是 不是 去 到 有 到 放 在 全部 这 随着时间的推移 为了 这 下一个 二 年 ! "

你未来两年不用再加那么多班了！

" [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] , " ['edi] [sed] .
" Of course not , " Eddie said .
" 的 课程 不是 , " 埃迪 说 .
“当然不是，”埃迪说。

" ['meɪbi] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [mʌnθ] , [ðæts] [ɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːk] [ləʊd] [wɪl] ['lev(ə)l] [ɒf] .
" Maybe after this month , that's all , and the work load will level off .
" 或许 后 这 月 , 那就是 全部 , 和 这 工作 加载 将要 等级 离开 .
“也许这个月之后，一切就都结束了，工作量也会趋于稳定。”

" ['lærɪ] , [drest] [fɔː(r); fə(r)][bed] , [keɪm] [ɪn] .
" Larry , dressed for bed , came in .
" 拉里 , 穿着 为了 床 , 来了 在 .
拉里穿着睡衣走了进来。

" ['edi] ? "
" Eddie ? "
" 埃迪 ? "
“埃迪？”

" [jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] ['taɪəd] . "
" Your father's tired . "
" 你的 父亲的 疲劳的 . "
你父亲累了。

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk][hɪm] ['sʌmθɪŋ] . "
" I want to ask him something . "
" 我 想 到 问 他 某物 . "
“我想问他一个问题。”

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['lærɪ] ?
" What is it , Larry ?
" 什么 是 它 , 拉里 ?
“什么事，拉里？”

" ['edi] [ɑːskt] .
" Eddie asked .
" 埃迪 问 .
“埃迪问道。”

" ['edi] , [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kʌltʃə(r)][ai][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['saɪəns] [klɑːs] ?
" Eddie , you know the little culture I was running for science class ?
" 埃迪 , 你 知道 这 小的 文化 我 曾是 跑步 为了 科学 班级 ?
“埃迪，你知道我为科学课组织的那个小型文化活动吗？”

['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] .
Something's wrong .
某样东西 错误的 .
出问题了。

[wɪl] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ? "
Will you look at it ? "
将要 你 看 在 它 ? "
你能看一下吗？

" ['dædiz] . . . . "
" Daddy's . . . . "
" 爸爸的 . . . . "
“爸爸的……”

" [aɪl] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , ['ləʊɪs] .
" I'll look at it , Lois .
" 患病的 看 在 它 , 路易丝 .
“我会看看的，洛伊斯。”

" ['edi] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [ruːm] .
" Eddie accompanied his son to his son's room .
" 埃迪 伴随 他的 儿子 到 他的 儿子的 房间 .

埃迪陪着儿子去了儿子的房间。

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪz] [rɒŋ] , [dæd] ? "
" What do you think is wrong , Dad ? "
" 什么 做 你 思考 是 错误的 , 爸爸 ? "

"爸爸，您觉得出了什么问题？"

" [wel] , [lets] [siː] . . . . "
" Well , let's see . . . . "
" 出色地 , 我们来吧 看 . . . . "

"嗯，让我想想……"

" [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
" What is it ?
" 什么 是 它 ?

那是什么？

" ['lærɪ] [ɑːskt] .
" Larry asked .
" 拉里 问 .

拉里问道。

" [wɒt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [stɒp] ['grəʊɪŋ] ?
" What made it stop growing ?
" 什么 制成 它 停止 生长 ?

是什么原因导致它停止生长？

" ['edi] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
" Eddie did not answer for a minute .
" 埃迪 做过 不是 回答 为了 一个 分钟 .

埃迪沉默了一会儿。

[ðen] : " [juː; jʊ] [stɑːt] [wɪð] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] . . .
Then : " You start with one or two . . .
然后 : " 你 开始 和 一 或者 二 . . .

然后："你先从一两个开始……"

[wel] , [ɪts] [laɪk] [ðɪs] , ['lærɪ] .
well , it's like this , Larry .
出色地 , 它是 喜欢 这 , 拉里 .

事情是这样的，拉里。

[aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [ded] .
I'm afraid it's dead .
我是 害怕的 它是 死的 .

恐怕它已经死了。

[ðeɪ] [grəʊ] [ˌekspə'nenʃəli] .
They grow exponentially .
他们 生长 呈指数级增长 .

它们呈指数级增长。

['fɪgə(r)] [aʊt] [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [jʊd] [hæv; həv] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪf] [juː; jʊ] ['stɑːtɪd]
Figure out how much money you'd have at the end of a month if you started
数字 出去 如何 很多 钱 你会 有 在 这 结尾 的 一个 月 如果 你 开始
[wɪð] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['peni] [ænd; ənd] ['dʌbld] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] ['evri] [deɪ] .
with just a penny and doubled your money every day .
和 只是 一个 一分钱 和 双倍 你的 钱 每一个 天 .

计算一下，如果你从一分钱开始，每天都让你的钱翻倍，那么一个月后你会有多少钱。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] , [jʊd] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [ˈmʌni] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
In just a little while , you'd have all the money in the world .
在 只是 一个 小的 尽管 , 你会 有 全部 这 钱 在 这 世界 .

再过不久，你就能拥有世界上所有的财富。

[ˈfɪɡə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ˈsʌmtaɪm] .
Figure it out sometime .
数字 它 出去 有时 .

找时间想清楚吧。

[θɪŋz] [ðæt] [ɡrəʊ] [ˌekspəˈnenʃəli] , [ðeɪ] [dʒʌst][dəʊnt] [nəʊ] [wen] [tuː; tə][kwɪt] .
Things that grow exponentially , they just don't know when to quit .
事物 那 生长 呈指数级增长 , 他们 只是 不 知道 什么时候 到 辞职 .

那些呈指数级增长的事物，它们就是不知道何时该停止。

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][ˈkʌltʃə(r)] , [hɪə(r)] ,
And your culture , here ,
和 你的 文化 , 这里 ,

还有你们这里的文化，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɡruː] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ɪnˈvaɪrənmənt] [kʊd; kəd][nəʊ][ˈlɒŋɡə(r)] [səˈpɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][ɔːl][æt; ət][wʌns]
it grew until the environment could no longer support it and all at once
它 生长 直到 这 环境 可以 不 更长 支持 它 和 全部 在 一次
[ðə; ði] [fuːd] [wɒz; wəz][ˈiːt(ə)n] [ʌp] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][daɪd] . "
the food was eaten up and it died . "
这 食物 曾是 吃 向上 和 它 死亡 . "

它不断生长，直到环境无法再支撑它的生长，突然间食物被消耗殆尽，它就死了。

" [ai] . . . [siː] . . . .
" I . . . see . . . .
" 我 . . . 看 . . . .

"我懂了....

[ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [kʊd; kəd][dʒʌst] [ɡrəʊ] [ʌnˈtɪl][ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] , [ˈkʊd(ə)nt]
Something like that could just grow until it took over the whole world , couldn't
某物 喜欢 那 可以 只是 生长 直到 它 采取 超过 这 所有的 世界 , 不能
[ˌaɪ ˈtiː] ?
it ?
它 ?

这样的东西会不会不断壮大，最终占领整个世界呢?

" [əˈɡen] [ˈedi] [wɒz; wəz][ˈsaɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
" Again Eddie was silent for a moment .
" 再次 埃迪 曾是 沉默的 为了 一个 片刻 .

埃迪再次沉默了一会儿。

[ðen] [hiː; hi][ˈrʌmp(ə)ld][hɪz; ɪz] [sʌnz] [heə(r)] .
Then he rumpled his son's hair .
然后 他 皱巴巴的 他的 儿子的 头发 .

然后他揉乱了儿子的头发。

" [ðæts] [ˈsaɪəns] [ˈfɪkʃ(ə)n] , [ˈlærɪ] .
" That's science fiction , Larry .
" 那就是 科学 小说 , 拉里 .

"那是科幻小说，拉里。"

" [ˈleɪtə(r)] , [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə][ˌef ˈem] ,
" Later , while they were listening to FM ,
" 之后 , 尽管 他们 是 聆听 到 调频 ,

"后来，当他们收听调频广播时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [njuːz] [breɪk] [rɪ'pɔːtɪŋ] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [kən'trəʊl] [ɪn] [saʊθ] [lɔːs] ['ændʒələs] .

there was a news break reporting a fire out of control in South Los Angeles .

那里 曾是 一个 消息 休息 报道 一个 火 出去 的 控制 在 南 洛杉矶 洛杉矶 .

新闻报道称，洛杉矶南部发生失控火灾。

" [ðæts] [nɪə(r)] ['bɛkiz] , [aɪl] [bet] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

" That's near Becky's , I'll bet , " she said .

" 那就是 靠近 贝基的 , 患病的 赌注 , " 她 说 .

“我敢打赌，那离贝基家很近，”她说。

" [ai] ['betə(r)] [fəʊn] .

" I better phone .

" 我 更好的 电话 .

我最好打电话。

" [ðə; ði] [fəʊn] [wɒz; wəz] [stɪl] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɔːdə(r)] .

" The phone was still out of order .

" 这 电话 曾是 仍然 出去 的 命令 .

电话仍然无法使用。

" [ai] [ʃʊə(r)] [fiːl] [kʌt] [ɒf] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [fəʊn] .

" I sure feel cut off without a phone .

" 我 当然 感觉 切 离开 没有 一个 电话 .

“没有手机，我感觉与世隔绝。”

" ['ɑːftə(r)] [æn; ən] ['ɪntəluːd] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] , ['ləʊɪs] [sed] , " ['lærɪ] ['wɒnts] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] , [naʊ] .

" After an interlude of music , Lois said , " Larry wants to be an engineer , now .

" 后 一个 插曲 的 音乐 , 路易丝 说 , " 拉里 想要 到 是 一个 工程师 , 现在 .

音乐过后，洛伊斯说：“拉里现在想成为一名工程师。”

[ai] [ges] ['ɑːftə(r)] [wɒt] [juː; jʊ] [sed] , ['meɪbi] [ðæts] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [θɪŋ] .

I guess after what you said , maybe that's a pretty good thing .

我 猜测 后 什么 你 说 , 或许 那就是 一个 漂亮的 好的 事物 .

听你这么说，我觉得这或许是件好事。

" ['edi] [lʊkt] [ʌp] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˌsɪgə'ret] .

" Eddie looked up from his cigarette .

" 埃迪 看起来 向上 从 他的 卷烟 .

埃迪抬起头，放下手中的香烟。

" [waɪ] [ðɪs] [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ? "

" Why this all of a sudden ? "

" 为什么 这 全部 的 一个 突然 ? "

“为什么突然这样？”

" [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)z] [təʊld] [hɪm] [wɒt] [juː; jʊ] [sed] — [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] ['ʃɔːtɪdʒ] . "

" One of his teachers told him what you said — there's a growing engineering shortage . "

" 一 的 他的 教师 讲述 他 什么 你 说 — 有 一个 生长 工程 短缺 . "

“他的一位老师告诉他你刚才说的那些话——工程人才越来越短缺。”

" [ai] [θɔːt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] ['æstrənɔːt] . "

" I thought he wanted to be an astronaut . "

" 我 想法 他 通缉 到 是 一个 宇航员 . "

“我以为他想当宇航员。”

" [juː; jʊ] [nəʊ] ['lærɪ] .
" You know Larry .
" 你 知道 拉里 .

你认识拉里。

[ðæt] [wɒz; wəz] [lɑːst] [wiːk] .
That was last week .
那 曾是 最后的 星期 .

那是上周的事了。

[hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)] [sed] [wɪr] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [stɑːt] [ʌp] [ðə; ði] [speɪs] ['prəʊgræm] [ə'gen] .
His teacher said we're not going to start up the space program again .
他的 老师 说 是 不是 去 到 开始 向上 这 空间 程序 再次 .

他的老师说我们不会再启动太空计划了。

[ɪts] [tuː] [ɪk'spensɪv] .
It's too expensive .
它是 也 昂贵的 .

太贵了。

[wiː; wi] [dʒʌst] [doʊnt] [hæv; həv] [ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] [mæn] - ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [mə'tɪəriəlz] [tuː; tə] [speə(r)] . "
We just don't have the technical man - power and materials to spare . "
我们 只是 不 有 这 技术的 男人 - 力量 和 材料 到 空闲的 . "

我们实在没有足够的技术人员和材料。

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] . . . .
" We are in . . . .
" 我们 是 在 . . . .

我们正在……

[bʌt; bət] [ðiːz] [kidz] , [jʌŋ] [kidz] ['ðer] ['tɜːnɪŋ] [aʊt] — [ðeɪ] [ɑːrnt] ['getɪŋ] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [tə'deɪ] .
But these kids , young kids they're turning out — they aren't getting the education today .
但 这些 孩子们 , 年轻的 孩子们 它们是 转弯 出去 — 他们 不是 获得 这 教育 今天 .

但是现在这些孩子，这些年轻的孩子们——他们没有接受到应有的教育。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eniθɪŋ] , [ai] ['sʌmtaɪmz] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlməʊst] [meɪks] ['aʊə(r)] [dʒɒbz] ['iːv(ə)n] [wɜːs] , [kə'rektɪŋ] [ðeə(r)] [mɪ'steɪks] .
And if anything , I sometimes think it almost makes our jobs even worse , correcting their mistakes .
和 如果 任何事物 , 我 有时 思考 它 几乎 制作 我们的 工作 甚至 更糟 , 纠正 他们的 错误 .

而且，我有时觉得，纠正他们的错误反而会让我们的工作变得更糟。

[ai] ['sʌmtaɪmz] ['wʌndə(r)] [weə(r)] [ɪts] [ɔːl] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [stɒp] .
I sometimes wonder where it's all going to stop .
我 有时 想知道 在哪里 它是 全部 去 到 停止 .

我有时会想，这一切最终会在哪里结束。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [njuːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [frʌnt] .
" There was more news from the fire front .
" 那里 曾是 更多的 消息 从 这 火 正面 .

“火灾前线又传来更多消息。”

['faɪə(r)] ['faɪtəz] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [taɪm] .
Fire fighters were having a very difficult time .
火 战士 是 拥有 一个 非常 难的 时间 .

消防员们遇到了很大的困难。

[tuː] ['wɔːtə(r)] [meɪnz] [hæd; həd] ['brəʊkən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [wɒz; wəz] ['drɒpɪŋ] .
Two water mains had broken and the pressure was dropping .
二 水 电源 有 破碎的 和 这 压力 曾是 下降 .

两条供水主管道破裂，水压正在下降。

[ðə; ði] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gæs] [meɪn] .
The fire was reported to have been caused by the explosion of a gas main .
这 火 曾是 据报道 到 有 到过 导致 经过 这 爆炸 的 一个 气体 主要的 .

据报道，火灾是由煤气管道爆炸引起的。

['raɪzɪŋ] [wɪndz; waɪndz] [dɪd] [nɒt] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [ə'beɪt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
Rising winds did not promise to abate until dawn .
崛起 风 做过 不是 承诺 到 减弱 直到 黎明 .

风势渐强，预计要到黎明才会减弱。

" [ai] [ʃʊə(r)] [wɪʃ] [ai] [kʊd; kəd] [get] [θruː] [tuː; tə] [bek] , " ['ləʊɪs] [sed] .
" I sure wish I could get through to Beck , " Lois said .
" 我 当然 希望 我 可以 得到 通过 到 贝克 , " 路易丝 说 .

"我真希望我能联系上贝克,"洛伊斯说。

" [əʊ] , [ai] [ges] [ai] [təʊld] [juː; jʊ] , [dɪd] [ai] ?
" Oh , I guess I told you , did I ?
" 哦 , 我 猜测 我 讲述 你 , 做过 我 ?

哦，我想我已经告诉过你了，对吧?

[hɜː(r); hə(r)] ['sɪstə(r)] [hæz; həz] [ˌhaɪpoʊglaɪ'siːmiə] , [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] .
Her sister has hypoglycemia , they found out .
她 姐姐 有 低血糖 , 他们 成立 出去 .

他们发现她妹妹患有低血糖症。

[ðæts] [waɪ] [ʃiːz] [biːn] ['taɪəd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] . "
That's why she's been tired all the time . "
那就是 为什么 她是 到过 疲劳的 全部 这 时间 . "

这就是她一直都很疲惫的原因。

" ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Never heard of it . "
" 绝不 听到 的 它 . "

"从未听说过。"

" [ləʊ] [blʌd] ['ʃʊgə(r)] .
" Low blood sugar .
" 低的 血 糖 .

低血糖。

[ɪts] [kɔːzd] [baɪ] [æn; ən] [ˌəʊvər'æktɪv] [glænd] [ɒn] [ðə; ði] ['pæŋkriəs] .
It's caused by an overactive gland on the pancreas .
它是 导致 经过 一个 过度活跃 腺 在 这 胰腺 .

这是由胰腺过度活跃引起的。

[ænd; ənd] ['triːtmənt] [ɪz] [dʒʌst] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [wɒt] [jʊd] [θɪŋk] , [tuː] .
And treatment is just the opposite of what you'd think , too .
和 治疗 是 只是 这 对面的 的 什么 你会 思考 , 也 .

治疗方法也和你想的恰恰相反。

[aɪl] [bet] [jʊd] ['nevə(r)] [ges] .
I'll bet you'd never guess .
患病的 赌注 你会 绝不 猜测 .

我敢打赌你绝对猜不到。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)][ɪn][ðə; ði]['daɪət] ,
If you increase the amount of sugar in the diet ,
如果 你 增加 这 数量 的 糖 在 这 饮食 ,

如果你增加饮食中的糖分摄入量，

[ðə; ði][glænd] [bɪ'kʌmz] [dʒʌst] [ðæt] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['æktɪv] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðə; ði]
the gland becomes just that much more active to get rid of it and the
这 腺 变成 只是 那 很多 更多的 积极的 到 得到 摆脱 的 它 和 这
[ˌhaɪpoʊglaɪ'siːmiə] [gets] [wɜːs] .
hypoglycemia gets worse .
低血糖 获得 更糟 .

为了清除这些物质，腺体变得更加活跃，导致低血糖症加重。

[ɪts] [wɒt] [aɪl] [bet] [juː; jʊ] [ˌendʒə'nɪr] [kɔːl] [ə; eɪ] ['fiːdbæk] .
It's what I'll bet you engineers call a feedback .
它是 什么 患病的 赌注 你 工程师 称呼 一个 反馈 .

我敢打赌，工程师们会把这叫做反馈。

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [wɒt] [juː; jʊ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ?
Isn't that what you call it ?
不是 那 什么 你 称呼 它 ?

你们不就是这么称呼它的吗?

[wel] . . . [ðə; ði] [wei] ['dɑːktərz] [triːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['ʃʊgə(r)] [juː; jʊ] [iːt] .
Well . . . the way doctors treat it is to reduce the amount of sugar you eat .
出色地 . . . 这 方式 医生 对待 它 是 到 减少 这 数量 的 糖 你 吃 .

嗯……医生们的治疗方法是减少糖的摄入量。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] , [ðə; ði] ['pæŋkriəs] [gets] [bæk] [ɪts] ['nɔːm(ə)l] ['fʌŋkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
And after a little bit , the pancreas gets back its normal function , and the
和 后 一个 小的 少量 , 这 胰腺 获得 后退 它是 普通的 功能 , 和 这
['peɪʃ(ə)nt] [gets] [wel] .
patient gets well .
病人 获得 出色地 .

过一段时间后，胰腺恢复了正常功能，病人也康复了。

[ai] [təʊld] [juː; jʊ] [jʊd] ['nevə(r)] [ges] !
I told you you'd never guess !
我 讲述 你 你会 绝不 猜测 !

我早就说过你肯定猜不到!

" ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , ['edi] [sed] , ['veri] ['sɒftli] , " [əʊ] .
" After a long time , Eddie said , very softly , " Oh .
" 后 一个 长的 时间 , 埃迪 说 , 非常 轻轻 , " 哦 .

过了很久，埃迪轻声说道:“哦。”

" [dʒʌst] ['ɑːftə(r)] ['mɪdnaɪt] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [bed] .
" Just after midnight , they went to bed .
" 只是 后 午夜 , 他们 去 到 床 .

“午夜刚过，他们就上床睡觉了。”

" [aɪv] [biːn] . . .
" I've been . . .
" 我已经 到过 . . .

我一直……

" ['ləʊɪs] [bɪ'gæn] [ænd; ənd] [ðen] [stɒpt] .
" Lois began and then stopped .
" 路易丝 开始 和 然后 停止 .

洛伊斯开始说话，然后又停了下来。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] .
" I don't know .
" 我 不 知道 .

"我不知道。

['dʒʌmpi] .
Jumpy .
跳跃的 .

容易受惊。

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] [wɒz; wəz][ʌp] [ə'gen] [tə'deɪ] .
The market was up again today .
这 市场 曾是 向上 再次 今天 .

今天市场再次上涨。

[ə'nʌðə(r)] [ɔːl] - [taɪm] [haɪ] .
Another all - time high .
其他 全部 - 时间 高的 .

又创历史新高。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɛəl] [biː; bi][ə'nʌðə(r)] [kræʃ] ?
Do you think there'll be another Crash ?
做 你 思考 将会 是 其他 碰撞 ?

你认为还会发生另一次金融危机吗?

[laɪk] - [wei] [bæk] [ɪn] - .
Like ' way back in 1929 .
喜欢 - 方式 后退 在 - .

就像"早在1929年"。

" [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [fiːl] [hɪm] ['laɪɪŋ] [tens] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .
" She could feel him lying tense beside her in the darkness .
" 她 可以 感觉 他 说谎 紧张 旁 她 在 这 黑暗 .

她能感觉到他紧张地躺在她身旁的黑暗中。

" [nəʊ] , " [hiː; hi] [sed] ['sləʊli] , " [ai][doʊnt] [θɪŋk] [səʊ] .
" No , " he said slowly , " I don't think so .
" 不 , " 他 说 缓慢地 , " 我 不 思考 所以 .

"不,"他缓缓说道,"我不这么认为。"

[ai][doʊnt] [θɪŋk] [ðɛəl] [biː; bi][ə; eɪ] [kræʃ] .
I don't think there'll be a Crash .
我 不 思考 将会 是 一个 碰撞 .

我不认为会发生崩盘。

" [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,
" In spite of the warmth of the room ,
" 在 尽管如此 的 这 温暖 的 这 房间 ,

尽管房间里很暖和,

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [sə'pres] [æn; ən] [ɪn'vɒləntri] ['ʃʌdə(r)] [huːz] [kɔːz] [wɒz; wəz] ['neɪmləs] .
she could not suppress an involuntary shudder whose cause was nameless .
她 可以 不是 压制 一个 非自愿 不寒而栗 谁 原因 曾是 无名 .

她无法抑制住一阵不由自主的颤抖,而这种颤抖的原因却说不清。

['sʌd(ə)nli] , [ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk] ['eni] [mɔː(r)] ['kwestʃənz] .
Suddenly , she did not want to ask any more questions .
突然 , 她 做过 不是 想 到 问 任何 更多的 问题 .

她突然不想再问任何问题了。

[ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['rætlɪŋ] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] .
The wind was rattling the windows .
这 风 曾是 嘎嘎作响 这 视窗 .

风吹得窗户嘎嘎作响。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷